

第 50 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年十二月九日，星期三



Número 50

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Dezembro de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第224/2020號行政長官批示，續任兩名人士以兼職方式擔任澳門基金會行政委員會委員。..... 17886

經濟財政司司長辦公室：

聲明書一份。..... 17886

審計署：

批示摘錄數份。..... 17886

聲明書一份。..... 17888

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2020, que renova a nomeação de dois indivíduos como membros, a tempo parcial, do Conselho de Administração da Fundação Macau. 17886

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Declaração. 17886

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 17886

Declaração. 17888

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	17889	Extracto de despacho.	17889
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	17889	Extracto de despacho.	17889
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	17889	Extractos de despachos.	17889
聲明書一份。.....	17892	Declaração.	17892
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	17892	Extractos de despachos.	17892
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄數份。.....	17892	Extractos de despachos.	17892
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	17893	Extracto de despacho.	17893
聲明書數份。.....	17894	Declarações.	17894
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	17894	Extractos de despachos.	17894
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	17895	Extracto de despacho.	17895
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	17895	Extractos de despachos.	17895
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	17898	Extracto de despacho.	17898
聲明書數份。.....	17899	Declarações.	17899
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	17913	Extractos de despachos.	17913
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	17914	Extracto de despacho.	17914
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	17914	Extractos de despachos.	17914
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	17920	Extractos de despachos.	17920
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	17922	Extractos de despachos.	17922
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	17924	Extractos de despachos.	17924
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄數份。.....	17925	Extractos de licenças.	17925

高等教育局：	
批示摘錄數份。.....	17928
澳門旅遊學院：	
批示摘錄數份。.....	17928
社會保障基金：	
批示摘錄一份。.....	17929
文化產業基金：	
決議摘錄數份。.....	17929
批示摘錄數份。.....	17930
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	17930
聲明書數份。.....	17931
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	17932
郵電局：	
批示摘錄數份。.....	17932
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	17933
聲明書數份。.....	17933

政府機關通告及公告

警察總局佈告：	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（電子及通訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	17934
通告一則，關於為填補二等翻譯員（中英文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（口試）的舉行日期、時間和地點。.....	17934
終審法院院長辦公室佈告：	
通告一則，關於為晉升法院首席書記員而設的培訓課程入學試開考。.....	17935
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀態。.....	17939
檢察長辦公室佈告：	
通告一則，關於修改第1/CGP/2020號批示的附表一所載的主管人員。.....	17940

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
Extractos de despachos.	17928
Instituto de Formação Turística de Macau:	
Extractos de despachos.	17928
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de despacho.	17929
Fundo das Indústrias Culturais:	
Extractos de deliberações.	17929
Extractos de despachos.	17930
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	17930
Declarações.	17931
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	17932
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	17932
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	17933
Declarações.	17933

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Polícia Unitários:	
Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica e de comunicação.	17934
Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e inglesa.	17934
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Aviso do concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal.	17935
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio sobre a declaração do estado de falência de uma companhia limitada.	17939
Gabinete do Procurador:	
Aviso sobre a alteração do pessoal, constante do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020.	17940

科學技術發展基金佈告：

- 將若干權限授予全職行政委員會主席。..... 17940
- 將若干權限授予及轉授予一名全職行政委員會委員。..... 17942
- 將若干權限授予及轉授予一名全職行政委員會委員。..... 17942

市政署佈告：

- 公告一則，關於“全澳特定馬路、山坡及綠化帶除草維護”的公開招標。..... 17943
- 將若干職權轉授予食品安全廳廳長及衛生監督廳廳長。..... 17944
- 將若干職權轉授予動物檢疫監管處處長及多名人員。..... 17945
- 將若干職權轉授予食品檢驗檢疫處處長及多名人員。..... 17946
- 將若干權力轉授予多名人員。..... 17947

財政局佈告：

- 告示一則，關於該局一名已故首席顧問高級技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償的資格。..... 17948

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補中文寫作傳意範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 17948
- 通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 17949

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（網絡通訊範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試成績名單。..... 17955

懲教管理局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補警長八缺的晉升開考通告。..... 17955
- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 17956

消防局佈告：

- 通告一則，關於張貼為填補三個消防區長空缺升級課程考試的投考人名單。..... 17957

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

- Delegação de competências no presidente a tempo integral do Conselho de Administração. 17940
- Delegação e subdelegação de competências no vogal a tempo integral do Conselho de Administração. 17942
- Delegação e subdelegação de competências no vogal a tempo integral do Conselho de Administração. 17942

Instituto para os Assuntos Municipais:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de corte de relva e manutenção em determinadas estradas, encostas e áreas ajardinadas de Macau». 17943
- Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Segurança Alimentar e no chefe do Departamento de Inspeção e Sanidade. 17944
- Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário e em várias entidades. 17945
- Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Inspeção Alimentar e em várias entidades. 17946
- Subdelegação de competências em várias entidades. 17947

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida técnica superior assessora principal destes Serviços. 17948

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação escrita em língua chinesa. 17948
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 17949

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em rede. 17955

Direcção dos Serviços Correccionais:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de chefe. 17955
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). ... 17956

Corpo de Bombeiros:

- Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos do concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de três vagas de chefe. 17957

衛生局佈告：

- 婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的成績名單。..... 17957
- 普通外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的評核成績。..... 17958
- 為填補建築範疇首席高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 17958
- 公告一則，關於張貼為填補醫務管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。... 17959
- 公告一則，關於張貼為填補首席衛生督察五十一缺的晉級開考通告。..... 17960
- 公告一則，關於張貼為填補冷凍及空調系統範疇一高等級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 17960
- 公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 17961
- 通告一則，關於為填補一級護士一百六十四缺對外開考甄選面試的舉行日期、時間及地點。... 17961
- 通告一則，關於更正二零二零年第三季度獲資助的名單中文版本。..... 17962
- 通告一則，關於委任家庭醫學專科最後評核考試的典試委員會成員。..... 17962

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補公共財政管理範疇二高等級技術員一缺的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 17963

體育局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二高等級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺對外開考的投考人臨時名單。..... 17963

學生福利基金佈告：

- 二零二零年第三季度的資助名單。..... 17964

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——偉龍馬路連接線」的公開招標。..... 17965

Serviços de Saúde:

- Lista classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia. 17957
- Lista classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em cirurgia geral. 17958
- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de arquitectura. 17958
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão em saúde. 17959
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e uma vagas de inspector sanitário principal. 17960
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado. 17960
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações. 17961
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos do concurso externo, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro vagas de enfermeiro de grau I. 17961
- Aviso sobre a rectificação da versão chinesa da lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2020. 17962
- Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar. 17962

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 17963

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. 17963

Fundo de Acção Social Escolar:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2020. 17964

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa — Ligação da Av. Wai Long». 17965

公證署公告及其他公告

澳門菁苗粵劇團——章程。.....	17969
大灣區陶藝收藏交流協會——章程。.....	17970
澳門自由創作舞蹈協會——章程。.....	17970
中澳旅運發展議會——章程。.....	17971
大灣區旅行社協會——章程。.....	17972
蓮恩舍——章程。.....	17974
澳門拉闊活動製作人協會——章程。.....	17975
廣州中醫藥大學澳門校友會——章程。.....	17976
澳門閃亮人生文娛藝術協會——章程。.....	17978
澳門（天使行動）兒童藝術文化傳播慈善會——章程。.....	17979
創新科技應用研究會——章程。.....	17980
澳門藍天音樂文化協會——章程。.....	17981
澳門技術創新協會——章程。.....	17981
公關賬房從業員聯誼會——章程。.....	17983
澳門國際砂板乒乓球會——章程。.....	17984
夢想童盟——章程。.....	17985
澳門廣州地區體育會——修改章程。.....	17986

附註：二零二零年十二月二日刊登了第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零二零年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零二零年十二月二日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Anúncios notariais e outros

Macau Greenery Chinese Opera Association. — Estatutos.	17969
大灣區陶藝收藏交流協會。— Estatutos.	17970
Macau Free Creative Dance Association. — Estatutos. ...	17970
Conselho para o Desenvolvimento de Turismo e Transporte da China e Macau. — Estatutos.	17971
Associação de Agência de Viagens da Grande Baía. — Estatutos.	17972
蓮恩舍。— Estatutos.	17974
Associação de Produtores de Eventos ao Vivo de Macau. — Estatutos.	17975
Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade da Guangzhou da Medicina Chinesa. — Estatutos.	17976
澳門閃亮人生文娛藝術協會。— Estatutos.	17978
澳門（天使行動）兒童藝術文化傳播慈善會。— Estatutos.	17979
創新科技應用研究會。— Estatutos.	17980
澳門藍天音樂文化協會。— Estatutos.	17981
Associação de Inovação Tecnológica de Macau. — Estatutos.	17981
Associação de Amizade dos Empregados de Relações Públicas e de Contabilista. — Estatutos.	17983
澳門國際砂板乒乓球會。— Estatutos.	17984
Aliança do Sonho da Criança. — Estatutos.	17985
Associação Desportiva da Zona de Guangzhou de Macau. — Alteração dos estatutos.	17986

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 49/2020, II Série, de 2 de Dezembro, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 49/2020, II Série, de 3 de Dezembro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 49/2020, II Série, suplemento, de 2 de Dezembro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	17722
營業場所名稱及標誌的保護。.....	17854

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	17722
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	17854

設計及新型的保護。.....	17855	Protecção de desenho e modelo.	17855
發明專利延伸的保護。.....	17857	Protecção de extensão de patente de invenção.	17857
授權的發明專利的延伸。.....	17858	Extensão de patente de invenção concedida.	17858
發明專利的保護。.....	17869	Protecção de patente de invenção.	17869
實用專利的保護。.....	17870	Protecção de patente de utilidade.	17870

二零二零年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 49/2020, II Série, 2.º suplemento, de 3 de Dezembro:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

交通事務局佈告：

公告一則，關於二零二一年度澳門私家車往來港澳常規配額申請。.....	17874
------------------------------------	-------

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre o pedido para atribuição de quota regular para circulação de veículos particulares entre Macau e Hong Kong na ponte HZM do ano 2021. ...	17874
--	-------

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 224/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，並經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十三條第二款、第三款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

一、續任黎振強及區榮智以兼職方式擔任澳門基金會行政委員會委員。

二、本批示自二零二一年一月十四日起產生效力。

二零二零年十一月二十四日

行政長官 賀一誠

二零二零年十一月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

經濟財政司司長辦公室

聲明

為著有關效力，茲聲明徵用至本辦公室擔任職務的經濟局第三職階顧問翻譯員周卓蘭，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項規定須強制退休，其在本辦公室擔任職務的徵用自二零二零年十一月二十五日起終止。

二零二零年十一月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年十一月二十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鄭家輝在本

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 2, 3, 4 e 6 do artigo 13.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Lai Chan Keong e de Au Weng Chi como membros, a tempo parcial, do Conselho de Administração da Fundação Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Janeiro de 2021.

24 de Novembro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou a requisição para exercer funções neste Gabinete de Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, por efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 27 de Novembro de 2020:

Cheang Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice

署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二零年十一月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁文雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自審計長於二零二零年十二月一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員吳子浩，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Leong Man Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Dezembro de 2020:

Ung Tsz Ho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

審計署——部門預算

Comissariado da Auditoria — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
714001	1-01-1	31-01-01-02-00	審計署 - 部門預算 Comissariado da Auditoria - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-02-02-07-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsidio de casamento, nascimento, por morte e funeral	90,000.00	90,000.00
總額 Total				90,000.00	90,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
19/11/2020之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 19/11/2020					

二零二零年十二月二日於審計長辦公室——辦公室代主任 鄒家禮

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

警察總局**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自警察總局局長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 27 de Novembro de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階首席技術員(行政及財政範疇)謝銳珊和葉慧嫻，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員(行政及財政範疇)，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Tse Ioi San e Ip Vai San, técnicas principais, 2.º escalão, área administrativa e financeira — nomeadas, definitivamente, técnicas especialistas, 1.º escalão, área administrativa e financeira, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二零年十一月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日所作的批示：

Por despacho da signatária, de 20 de Novembro de 2020:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等高級技術員廖偉傑，編號為190051，薪俸為現行薪俸表之430點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月十日起生效。

Lio Wai Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, n.º 190 051, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

二零二零年十二月二日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自檢察長於二零二零年十一月十七日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Novembro de 2020:

卓倩芝碩士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第四條第三款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，

Mestre Cheok Sin Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabi-

並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任律政廳法律事務處處長的定期委任獲准續期兩年，由二零二零年十二月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零二零年十一月十九日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第三條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄭鼎基為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄭鼎基的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長一職。

2. 學歷：

——法學碩士；

——英文學士。

3. 職業培訓：

——澳門博彩業法例課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——生動演說技巧；

——中葡傳譯技巧課程；

——澳門公職法律工作者中國人民大學研討班；

——Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module)；

——公共機構行政訴訟代理人課程；

——檢察院人員新入職基本培訓課程；

——Intellectual Property Law School 2013；

nete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Novembro de 2020:

Chiang Ting Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chiang Ting Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito;

— Licenciatura em Estudos Ingleses.

3. Formação profissional:

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Formação sobre as Técnicas de Apresentação;

— Curso de Técnicas de Interpretação chinês-português;

— Programa de Estudos realizado na Universidade Renmin da China para trabalhadores na área jurídica da Administração Pública de Macau;

— Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module);

— Curso sobre o Patrocínio por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso;

— Curso de Formação Básica para o Ingresso dos Trabalhadores do Ministério Público;

— Intellectual Property Law School 2013;

- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 葡文公文寫作課程；
- 達標式培訓課程——一等高級技術員；
- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 督導技巧課程；
- 人力資源管理及規劃課程；
- 刑法及刑事訴訟法課程；
- 取得財貨及提供勞務制度入門課程；
- 領事保護工作坊；
- 公職法律制度課程——人事管理範疇入門；
- 公文及卷宗管理系統——操作實務培訓課程。

4. 專業簡歷：

- 2004年1月1日至2009年4月19日，於檢察長辦公室擔任技術輔導員；
- 2009年4月20日至2010年4月19日，於澳門貿易投資促進局擔任技術員；
- 2010年4月20日至2011年8月30日，於澳門貿易投資促進局擔任高級技術員；
- 2011年8月31日至2014年8月19日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；
- 2012年9月18日至2014年9月17日，禁毒委員會委員（檢察院代表）；
- 2014年6月9日至2014年8月19日，檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；
- 2014年8月20日至2015年7月15日，檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；
- 2015年7月16日至2020年12月1日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；
- 2020年3月19日至2020年12月1日，檢察長辦公室司法輔助廳職務主管。

摘錄自辦公室主任於二零二零年十一月二十六日的批示：

梁彬元——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機之行政任用合同，自二零二零年十二月二十九日起續期一年。

- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Correspondência Oficial em Português;
- Acção de formação em regime de aproveitamento – técnico superior de 1.ª classe;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Técnicas de «COACHING»;
- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso de Direito e Processo Penal;
- Curso sobre Introdução ao Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Workshop sobre a Protecção Consular;
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública – Introdução à Gestão de Administração de Pessoal;
- Curso Prático de Formação do Funcionamento do Sistema de Gestão de Documentos Oficiais e Processos.

4. Currículo profissional:

- De 1 de Janeiro de 2004 a 19 de Abril de 2009, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador;
- De 20 de Abril de 2009 a 19 de Abril de 2010, técnico do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;
- De 20 de Abril de 2010 a 30 de Agosto de 2011, técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;
- De 31 de Agosto de 2011 a 19 de Agosto de 2014, técnico superior do Gabinete do Procurador;
- De 18 de Setembro de 2012 a 17 de Setembro de 2014, membro da Comissão de Luta contra a Droga (representante do Ministério Público);
- De 9 de Junho de 2014 a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Assuntos Legais, substituto, do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;
- De 20 de Agosto de 2014 a 15 de Julho de 2015, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;
- De 16 de Julho de 2015 a 1 de Dezembro de 2020, técnico superior do Gabinete do Procurador;
- De 19 de Março de 2020 a 1 de Dezembro de 2020, chefia funcional do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Novembro de 2020:

Leong Pan Un – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

聲 明

茲聲明，鄭鼎基因獲定期委任為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員的職務，自二零二零年十二月二日起自動終止。

二零二零年十二月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Ting Kei, cessou, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新 聞 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

張子開，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

黃威，第二職階主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月二十五日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho da directora do Gabinete, de 23 de Novembro de 2020:

Cheong Chi Hoi, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora do Gabinete, de 24 de Novembro de 2020:

Wong Wai, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Novembro de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

政 策 研 究 和 區 域 發 展 局**批 示 摘 錄**

按照行政長官於二零二零年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e

修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳嘉敏，自二零二零年九月一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

李雅婷，自二零二零年九月一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

夏家明，自二零二零年九月一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎明健，自二零二零年九月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黎嘉偉，自二零二零年九月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

按照行政長官於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任自二零二零年十二月十八日起獲續期一年：

庄永燊擔任政治法律處處長；

黎宇明擔任宣傳推廣處處長。

按照行政長官於二零二零年十一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，吳國華在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同自二零二零年十二月三日起續期一年。

二零二零年十二月二日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Man, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lei Nga Teng, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Ha Ka Meng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lai Meng Kin, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lai Ka Wai, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2020:

Chong Veng San, como chefe da Divisão de Política e Direito;

Lai U Meng, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2020:

Ng Kuok Wa — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二零年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora, de 6 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes

以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

林淑賢及鍾展恆，自二零二零年十一月三日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階二等翻譯員（中葡文）何盈儀，應其要求，自二零二零年十一月二十六日起，終止其在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明楊鳳枝自二零二零年十二月一日在建設發展辦公室開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等翻譯員（中葡文）的職務。

為著有關效力，茲聲明余志宏自二零二零年十二月一日在博彩監察協調局開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等翻譯員（中葡文）的職務。

二零二零年十二月一日於行政公職局

代局長 馮若儀

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年十一月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員鄭耀功在法律及司法培訓中心擔任同一職級和職階的期限，自二零二一年一月十五日起生效，為期一年。

按簽署人於二零二零年十一月二十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二高等級技術員譚俊銘，獲確定委

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Sok In e Chong Chin Hang, progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Novembro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Ieng I, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Fong Chi cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Dezembro de 2020, data em que inicia funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

— Para os devidos efeitos se declara que Iu Chi Wang Constantino cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Dezembro de 2020, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2020:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Tam Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos

任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十二月二日於法務局

局長 劉德學

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年十一月二十日的批示：

本局第三職階技術工人林敏達，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年一月二十六日起生效。

二零二零年十一月二十四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Lam Man Tat, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 24 de Novembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局已故一等警員郭志強之遺孀梁秋、女兒郭嘉詠、郭嘉寶及兒子郭嘉和，退休及撫卹制度會員編號119261，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第六款及第十款規定，由二零二零年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之七十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2020:

1. Liang Qiu, Kuok Ka Weng, Kuok Ka Pou e Kuok Ka Wo, viúva, filhas e filho de Kuok Chi Keong, que foi guarda de primeira, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119261 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 235 correspondente a 70% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 6 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

社會工作局一級護士岑翠君，供款人編號3008761，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員古倩廷，供款人編號6032581，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

衛生局輕型車輛司機林強，供款人編號6037389，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員張劍軍，供款人編號6216445，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師盧間開，供款人編號3001589，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Novembro de 2020:

Sam Choi Kuan, enfermeira de grau I do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3008761, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ku Sin Teng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6032581, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lam Keong, motorista de ligeiros dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037389, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kim Kuan, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6216445, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2020:

Lou Kan Hoi, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001589, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições

款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員岑少薇，供款人編號6019658，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

建設發展辦公室技術輔導員文顯彬，供款人編號6019780，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

澳門保安部隊事務局技術工人呂紹明，供款人編號6028150，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員許小麗，供款人編號6043044，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員蘇容帶，供款人編號6056928，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

條之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Sam Sio Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6019658, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Man Hin Pan, adjunto-técnico do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6019780, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Loi Sio Meng, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028150, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hoi Sio Lai, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043044, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sou Iong Tai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員莫永秀，供款人編號6057460，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃華強，供款人編號6062146，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年十二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二零年十一月二十五日之批示：

Rute Rondão Cerveira de Melo——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mok Weng Sao, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6057460, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Wa Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062146, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 3 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Novembro de 2020:

Rute Rondão Cerveira de Melo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政會——部門預算
Conselho Executivo – Orçamento do Serviço
二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10300100	1-01-1	31-01-01-01-00	行政會—部門預算 Conselho Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros		57,000.00
	1-01-1	31-02-01-01-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	160,000.00	10,000.00
	1-01-1	31-02-01-04-00	出席費 Senhas de presença		65,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00	超時工作 Horas extraordinárias		8,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-02	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		20,000.00
	1-01-1		日津貼 Ajudas de custo diárias		
總額 Total				160,000.00	160,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/11/2020					

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局—部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-08-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	20,000.00	
	7-04-0	31-02-02-02-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	60,000.00	
			家庭津貼 Subsídio de família		80,000.00
總額 Total				80,000.00	80,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/11/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17052012	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17052014	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,160,000.00	
	8-99-0	19028006	41-01-03-00-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,118,000.00	958,000.00
總額 Total					3,118,000.00	3,118,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

03/11/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/11/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos 碼頭 Terminais marítimos	103,500.00	103,500.00
	8-05-2	20058002	41-01-04-02-00			
總額 Total					103,500.00	103,500.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/11/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-2	05002041	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos	1,000,000.00	1,000,000.00
	8-05-2	20058001			
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
05/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/11/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	16094003	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		620,000.00
60121000	8-04-8	18062006	41-99-00-00-00	土地工務運輸局 Direção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 其他 Outras	620,000.00	
總額 Total					620,000.00	620,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

06/11/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/11/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	1-01-1	20026001	41-01-02-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões	4,587,649.00	4,587,649.00
	1-01-1	20026002	41-01-02-00-00			
總額 Total					4,587,649.00	4,587,649.00

核准依據:

Referente à autorização :

20/11/2020之行政長官批示

Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 20/11/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	房屋 Habitaações	78,750.00	78,750.00
	1-01-1	20021005	41-01-02-00-00	房屋 Habitaações		
總額 Total					78,750.00	78,750.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/11/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	17071007	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitaciones	637,263.33	637,263.33
	1-01-1	20021001			
總額 Total				637,263.33	637,263.33
核准依據: Referente à autorização :					
12/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/11/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	17071008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	993,369.00	
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		993,369.00
總額 Total					993,369.00	993,369.00
核准依據: Referente à autorização:						
13/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/11/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121900	8-05-1	17083002	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	870,000.00	870,000.00
	8-05-1	17083005			
總額 Total				870,000.00	870,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
13/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/11/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15015006	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15015014	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,943,000.00	2,943,000.00
總額 Total					2,943,000.00	2,943,000.00
核准依據: Referente à autorização : 12/11/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 12/11/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150400	2-03-0	17068011	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	289,343.00	289,343.00
	2-01-0	19012001			
總額 Total				289,343.00	289,343.00
核准依據: Referente à autorização : 20/11/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 20/11/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053001	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 房屋 Habitações 房屋 Habitações	3,202,500.00	3,202,500.00
	5-02-0	20053003	41-01-02-00-00			
總額 Total					3,202,500.00	3,202,500.00
核准依據: Referente à autorização:						
06/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/11/2020						

二零二零年十二月一日於財政局——代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Seng Sam.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註方式修改楊淑潔在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定，以行政任用合同制度任用孟瑞怡為本局第二職階首席特級技術員，薪俸點580，為期一年(包括六個月的試用期)，二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改利明瀚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，由二零二零年十一月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階首席特級督察區鍵銘，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Victor Amante Gomes，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零二零年十二月二日於勞工事務局

代局長 陳元童

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Ieong Sok Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2020:

Mang Sui Yee Margaret — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnica especialista principal, 2.^o escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o a 6.^o da Lei n.^o 12/2015, e 48.^o e 49.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despacho do director destes Serviços, de 10 de Novembro de 2020:

João José de Almeida Leitão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2020:

Au Kin Meng, inspector especialista principal, 3.^o escalão — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Victor Amante Gomes, assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Un Tong.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年十二月十九日起繼續以相同職級徵用土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員張潤民在本局擔任職務，為期一年，薪俸點為685。

二零二零年十一月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2020:

Cheong Ion Man, técnico superior assessor principal, 2.º escala, índice 685, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria, nesta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十一月五日所作之第39/CPSP/2020P號批示：

下列所指之189名治安警察局警員，於二零二零年十一月五日完結為期兩年之臨時委任服務：

鑑於該等警員具備《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件：

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零二零年十一月六日起，批准下列警員，在其擔任之職位上，從臨時委任轉為確定委任：

序號	職級	編號	姓名
1	警員	100181	孫文樂
2	警員	101180	余惠敏
3	警員	102180	陳婉婷
4	警員	103181	陳文偉
5	警員	104180	趙玲玲
6	警員	105180	吳嘉慧
7	警員	106180	黎泳欣
8	警員	107180	林穎欣
9	警員	108180	李婷婷
10	警員	109180	梁麗恩

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante n.º 39/CPSP/2020P, de 5 de Novembro de 2020:

Os 189 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 5 de Novembro de 2020, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo n.º 1 do artigo 94.º do EMFSM;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que o seguinte pessoal seja nomeado, definitivamente, no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 6 de Novembro de 2020:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	100 181	Sun Man Lok
2	Guarda	101 180	U Wai Man
3	Guarda	102 180	Chan Un Teng
4	Guarda	103 181	Chan Man Wai
5	Guarda	104 180	Zhao Lingling
6	Guarda	105 180	Wu Jiahui
7	Guarda	106 180	Lai Weng Ian
8	Guarda	107 180	Lam Weng Ian
9	Guarda	108 180	Li Tingting
10	Guarda	109 180	Leong Lai Ian

序號	職級	編號	姓名
11	警員	110180	陳雅真
12	警員	111181	何智良
13	警員	112181	歐陽緯森
14	警員	113181	盧卓文
15	警員	114180	關麗困
16	警員	115180	鄭曉欣
17	警員	117181	陳倫
18	警員	118181	勞銳賢
19	警員	119180	詹婷婷
20	警員	120180	洪小冰
21	警員	121181	黎榮耀
22	警員	122180	黃雪妮
23	警員	123181	黃國榮
24	警員	124181	郭軍豪
25	警員	125180	蕭文敏
26	警員	126183	林慧晴
27	警員	127181	陳靖軒
28	警員	128180	彭遠婷
29	警員	129181	陳文龍
30	警員	130180	譚惠今
31	警員	131180	周文琳
32	警員	132181	劉偉倫
33	警員	133180	林嘉敏
34	警員	134181	吳家樂
35	警員	135180	麥美儀
36	警員	136181	周嘉豪
37	警員	137181	張杰
38	警員	138181	廖偉釗
39	警員	139180	王雅麗
40	警員	140181	談星
41	警員	141181	歐陽學明
42	警員	142180	陳詠詩
43	警員	143180	何灝恩
44	警員	144181	陳柏燊
45	警員	145181	鄧朗庭
46	警員	146181	李浩賢
47	警員	147181	李靖鴻
48	警員	148180	余美菊
49	警員	149181	林小勇
50	警員	150181	陳奇偉
51	警員	151181	彭國昌
52	警員	152181	陳允銳

Ordem	Posto	Número	Nome
11	Guarda	110 180	Chan Nga Chan
12	Guarda	111 181	Ho Chi Leong
13	Guarda	112 181	Au Yeung Wai Sum
14	Guarda	113 181	Lou Cheok Man
15	Guarda	114 180	Kuan Lai Kuan
16	Guarda	115 180	Cheang Hio Ian
17	Guarda	117 181	Chen Lon
18	Guarda	118 181	Lou Ioi In
19	Guarda	119 180	Chim Teng Teng
20	Guarda	120 180	Hong Sio Peng
21	Guarda	121 181	Lai Weng Io
22	Guarda	122 180	Wong Sut Nei
23	Guarda	123 181	Wong Kuok Weng
24	Guarda	124 181	Kuok Kuan Hou
25	Guarda	125 180	Sio Man Man
26	Guarda	126 183	Lam Wai Cheng
27	Guarda	127 181	Chan Cheng Hin
28	Guarda	128 180	Pang Un Teng
29	Guarda	129 181	Chan Man Long
30	Guarda	130 180	Tam Wai Kam
31	Guarda	131 180	Chao Man Lam
32	Guarda	132 181	Lao Wai Lon
33	Guarda	133 180	Lam Ka Man
34	Guarda	134 181	Ng Ka Lok
35	Guarda	135 180	Mak Mei I
36	Guarda	136 181	Chao Ka Hou
37	Guarda	137 181	Zhang Jie
38	Guarda	138 181	Liu Wai Chiu
39	Guarda	139 180	Wong Nga Lai
40	Guarda	140 181	Tam Seng
41	Guarda	141 181	Ao Ieong Hok Meng
42	Guarda	142 180	Chan Weng Si
43	Guarda	143 180	Ho Hou Ian
44	Guarda	144 181	Chan Pak San
45	Guarda	145 181	Tang Long Teng
46	Guarda	146 181	Lei Hou In
47	Guarda	147 181	Lei Cheng Hong
48	Guarda	148 180	U Mei Kok
49	Guarda	149 181	Lin Xiaoyong
50	Guarda	150 181	Chan Kei Wai
51	Guarda	151 181	Pang Kuok Cheong
52	Guarda	152 181	Chan Wan Ioi

序號	職級	編號	姓名
53	警員	153181	謝旭昇
54	警員	154181	黃東豪
55	警員	155181	李家杰
56	警員	156181	盧榮棣
57	警員	157180	王保茹
58	警員	158180	吳少芳
59	警員	159180	李潤茹
60	警員	160181	李業成
61	警員	161181	徐智揚
62	警員	163181	杜志鵬
63	警員	164180	關思敏
64	警員	165181	黃文若
65	警員	166181	馮加熙
66	警員	167181	袁志浩
67	警員	168181	林程
68	警員	169180	葉越奇
69	警員	170181	黃梓維
70	警員	171181	鄧佳煒
71	警員	172181	呂健興
72	警員	173180	黃秋霞
73	警員	174181	杜偉星
74	警員	175180	郭倩儀
75	警員	176181	蔡銘裕
76	警員	177181	蔣偉強
77	警員	178181	張志華
78	警員	179181	麥振仁
79	警員	180180	侯雅婷
80	警員	181181	曹英麟
81	警員	182180	吳嘉穎
82	警員	183180	張瑞薇
83	警員	184181	施錦堂
84	警員	185180	張雯
85	警員	186180	梁芳婷
86	警員	187181	劉健樑
87	警員	188180	楊錦苗
88	警員	189181	董暉
89	警員	190181	成嘉業
90	警員	191181	林嘉隆
91	警員	192180	伍雯姍
92	警員	193180	袁金瓊
93	警員	194180	陳嘉欣
94	警員	195180	陳雅雯

Ordem	Posto	Número	Nome
53	Guarda	153 181	Tse Iok Seng
54	Guarda	154 181	Wong Tong Hou
55	Guarda	155 181	Lei Ka Kit
56	Guarda	156 181	Lou Weng Tai
57	Guarda	157 180	Wong Pou U
58	Guarda	158 180	Ng Sio Fong
59	Guarda	159 180	Lei Ion U
60	Guarda	160 181	Lei Ip Seng
61	Guarda	161 181	Choi Chi Ieong
62	Guarda	163 181	Tou Chi Pang
63	Guarda	164 180	Kuan Si Man
64	Guarda	165 181	Wong Man Ieok
65	Guarda	166 181	Fong Ka Hei
66	Guarda	167 181	Un Chi Hou
67	Guarda	168 181	Lam Cheng
68	Guarda	169 180	Ip Ut Kei
69	Guarda	170 181	Wong Chi Wai
70	Guarda	171 181	Tang Kai Wai
71	Guarda	172 181	Loi Kin Heng
72	Guarda	173 180	Wong Chao Ha
73	Guarda	174 181	Tou Wai Seng
74	Guarda	175 180	Kuok Sin I
75	Guarda	176 181	Choi Meng U
76	Guarda	177 181	Cheong Wai Keong
77	Guarda	178 181	Cheong Chi Wa
78	Guarda	179 181	Mak Chan Ian
79	Guarda	180 180	Hao Nga Teng
80	Guarda	181 181	Chou Ieng Lon
81	Guarda	182 180	Ng Ka Weng
82	Guarda	183 180	Cheong Soi Mei
83	Guarda	184 181	Shi Jintang
84	Guarda	185 180	Cheong Man
85	Guarda	186 180	Leong Fong Teng
86	Guarda	187 181	Lao Kin Leong
87	Guarda	188 180	Ieong Kam Mio
88	Guarda	189 181	Dong Hui
89	Guarda	190 181	Seng Ka Ip
90	Guarda	191 181	Lam Ka Long
91	Guarda	192 180	Ng Man San
92	Guarda	193 180	Un Kam Keng
93	Guarda	194 180	Chan Ka Ian
94	Guarda	195 180	Chan Nga Man

序號	職級	編號	姓名
95	警員	196181	施正豪
96	警員	197180	羅淑玲
97	警員	198181	王皓暉
98	警員	199181	曹家豪
99	警員	200181	施文杰
100	警員	201180	陳嘉妮
101	警員	202181	陳嘉成
102	警員	203181	楊煜松
103	警員	204181	黃文杰
104	警員	205181	劉嘉強
105	警員	206180	盧佩儀
106	警員	207181	馮家樂
107	警員	208181	何嘉健
108	警員	209181	黃明強
109	警員	210181	鄭健燊
110	警員	211181	莫鎮業
111	警員	212181	麥劍峰
112	警員	213181	蔡昌振
113	警員	214180	吳嘉韻
114	警員	215180	鄭柏慧
115	警員	216180	徐咏茵
116	警員	217180	莊雅婷
117	警員	218180	卓綺玲
118	警員	219181	趙成發
119	警員	220180	黃祖兒
120	警員	221181	阮力豪
121	警員	222180	盧綺平
122	警員	223181	馮嘉升
123	警員	224181	蔡智強
124	警員	225181	梁加俊
125	警員	226180	林菁
126	警員	227180	吳翠君
127	警員	228181	區澤平
128	警員	229181	黃錦權
129	警員	230181	吳嘉華
130	警員	231181	余民傑
131	警員	232181	甄柏斯
132	警員	233180	梁嘉欣
133	警員	234181	黃家濠
134	警員	235180	吳嘉敏
135	警員	236180	何婉雯
136	警員	237181	徐浩怡

Ordem	Posto	Número	Nome
95	Guarda	196 181	Shi Cheng Hou
96	Guarda	197 180	Lo Sok Leng
97	Guarda	198 181	Vong Hou Fai
98	Guarda	199 181	Tsao Chia-Hao
99	Guarda	200 181	Si Man Kit
100	Guarda	201 180	Chan Ka Nei
101	Guarda	202 181	Chan Ka Seng
102	Guarda	203 181	Ieong Iok Chong
103	Guarda	204 181	Wong Man Kit
104	Guarda	205 181	Lao Ka Keong
105	Guarda	206 180	Lou Pui I
106	Guarda	207 181	Fong Ka Lok
107	Guarda	208 181	Ho Ka Kin
108	Guarda	209 181	Wong Meng Keong
109	Guarda	210 181	Cheang Kin San
110	Guarda	211 181	Mok Chan Ip
111	Guarda	212 181	Mak Kim Fong
112	Guarda	213 181	Choi Cheong Chun
113	Guarda	214 180	Ng Ka Wan
114	Guarda	215 180	Cheang Pak Wai
115	Guarda	216 180	Choi Weng Ian
116	Guarda	217 180	Zhuang Yating
117	Guarda	218 180	Cheok I Leng
118	Guarda	219 181	Chio Seng Fat
119	Guarda	220 180	Wong Chou I
120	Guarda	221 181	Un Lek Hou
121	Guarda	222 180	Lou I Peng
122	Guarda	223 181	Fong Ka Seng
123	Guarda	224 181	Choi Chi Keong
124	Guarda	225 181	Leong Ka Chon
125	Guarda	226 180	Lam Cheng
126	Guarda	227 180	Ng Choi Kuan
127	Guarda	228 181	Ao Chak Peng
128	Guarda	229 181	Vong Kam Kun
129	Guarda	230 181	Ng Ka Wa
130	Guarda	231 181	U Man Kit
131	Guarda	232 181	Ian Pak Si
132	Guarda	233 180	Leong Ka Ian
133	Guarda	234 181	Wong Ka Hou
134	Guarda	235 180	Ng Ka Man
135	Guarda	236 180	Ho Un Man
136	Guarda	237 181	Choi Hou I

序號	職級	編號	姓名
137	警員	238180	龍文靖
138	警員	239181	陳家偉
139	警員	240181	陳嘉華
140	警員	241181	黃志偉
141	警員	242180	李寶珍
142	警員	243181	李家雄
143	警員	244181	蔡偉達
144	警員	245181	曾偉雄
145	警員	246181	朱俊熙
146	警員	247181	馬浩然
147	警員	248181	張鴻發
148	警員	249181	梁建豪
149	警員	250180	林祖然
150	警員	251181	吳啓賢
151	警員	252180	黃婉婷
152	警員	253187	楊偉煜
153	警員	254181	麥偉強
154	警員	255181	陸集康
155	警員	256180	游倩儀
156	警員	257181	羅棟宇
157	警員	258181	謝智霖
158	警員	259180	梁靖
159	警員	260181	吳景文
160	警員	261181	莊煒翔
161	警員	262181	李興偉
162	警員	263181	陳邵輝
163	警員	264181	譚松威
164	警員	265181	梁嘉浩
165	警員	266181	蘇澤源
166	警員	267185	黎兆坤
167	警員	268181	羅偉文
168	警員	269181	李俊傑
169	警員	270181	Da Silva Sousa Leonel
170	警員	271180	羅雅靜
171	警員	272181	蘇耀輝
172	警員	273181	馮祖耀
173	警員	275181	曹文政
174	警員	276180	何美顏
175	警員	277181	冼進文
176	警員	278181	吳國威
177	警員	279181	馮樂民
178	警員	280181	梁俊奇

Ordem	Posto	Número	Nome
137	Guarda	238 180	Long Man Cheng
138	Guarda	239 181	Chan Ka Wai
139	Guarda	240 181	Chan Ka Wa
140	Guarda	241 181	Wong Chi Wai
141	Guarda	242 180	Lei Pou Chan
142	Guarda	243 181	Lei Ka Hong
143	Guarda	244 181	Choi Wai Tat
144	Guarda	245 181	Chang Wai Hong
145	Guarda	246 181	Chu Chon Hei
146	Guarda	247 181	Kok Matias Frederico
147	Guarda	248 181	Cheong Hong Fat
148	Guarda	249 181	Leong Kin Hou
149	Guarda	250 180	Lam Chou In
150	Guarda	251 181	Ng Kai In
151	Guarda	252 180	Wong Un Teng
152	Guarda	253 187	Ieong Wai Iok
153	Guarda	254 181	Mak Wai Keong
154	Guarda	255 181	Lok Chap Hong
155	Guarda	256 180	Iao Sin I
156	Guarda	257 181	Lo Tong U
157	Guarda	258 181	Che Chi Lam
158	Guarda	259 180	Leong Cheng
159	Guarda	260 181	Ng Keng Man
160	Guarda	261 181	Chong Wai Cheong
161	Guarda	262 181	Lei Heng Wai
162	Guarda	263 181	Chan Sio Fai
163	Guarda	264 181	Tam Chong Wai
164	Guarda	265 181	Leong Ka Hou
165	Guarda	266 181	Sou Chak Un
166	Guarda	267 185	Lai Sio Kuan
167	Guarda	268 181	Lo Wai Man
168	Guarda	269 181	Lee Chon Kit
169	Guarda	270 181	Da Silva Sousa Leonel
170	Guarda	271 180	Lo Nga Cheng
171	Guarda	272 181	Sou Io Fai
172	Guarda	273 181	Fong Chou Io
173	Guarda	275 181	Chou Man Cheng
174	Guarda	276 180	Ho Mei Ngan
175	Guarda	277 181	Sin Chon Man
176	Guarda	278 181	Ng Kuok Wai
177	Guarda	279 181	Fong Lok Man
178	Guarda	280 181	Leong Chon Kei

序號	職級	編號	姓名
179	警員	281180	陳詩雅
180	警員	282181	黃鎮輝
181	警員	283181	高嘉健
182	警員	284181	胡嘉明
183	警員	285181	劉偉成
184	警員	286181	吳家華
185	警員	287181	周鴻贊
186	警員	288187	馮立峰
187	警員	289181	劉國恆
188	警員	290181	張俊偉
189	警員	291181	李啓康

摘錄自局長於二零二零年十一月五日所作之第40/CPSP/2020P號批示：

治安警察局警員編號162181許家俊，於二零二零年十一月五日完結為期兩年之臨時委任服務。

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，本人決定上述警員由二零二零年十一月六日起自動被免職。

根據保安司司長於二零二零年十一月十一日所作出之第117/SS/2020號批示，對第119/2020號紀律程序行使第182/2019號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號229971周永強，處以撤職處分，由二零二零年十一月二十日起執行。

根據保安司司長於二零二零年十一月十一日所作出之第118/SS/2020號批示，對第206/2019號紀律程序行使第182/2019號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號106991古浩然，處以撤職處分，由二零二零年十一月二十日起執行。

二零二零年十一月二十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Ordem	Posto	Número	Nome
179	Guarda	281 180	Chan Si Nga
180	Guarda	282 181	Vong Natalino Leão
181	Guarda	283 181	Kou Ka Kin
182	Guarda	284 181	Wu Ka Meng
183	Guarda	285 181	Lao Wai Seng
184	Guarda	286 181	Ng Ka Wa
185	Guarda	287 181	Chao Hong Chan
186	Guarda	288 187	Fong Lap Fong
187	Guarda	289 181	Lau Kuok Hang
188	Guarda	290 181	Cheong Chon Wai
189	Guarda	291 181	Lei Kai Hong

Por Despacho do Comandante n.º 40/CPSP/2020P, de 5 de Novembro de 2020:

O Guarda n.º 162 181 Hoi Ka Chon do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completa em 5 de Novembro de 2020, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que o agente mencionado seja automaticamente exonerado, a partir de 6 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 117/SS/2020, de 11 de Novembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019 e bem assim, no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 119/2020, pune o guarda n.º 229 971 Chau Weng Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 20 de Novembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 118/SS/2020, de 11 de Novembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019 e bem assim, no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 206/2019, pune o guarda n.º 106 991 Kuo Ho Yin, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 20 de Novembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Novembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二零年九月十七日作出的批示：

鄧玉婷，於市政署以個人勞動合同方式擔任第二職階二等技術輔導員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第六位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉淑儀，自二零二零年二月十一日起於財政局以行政任用合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第七位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

林嘉杰，於衛生局以長期行政任用合同方式擔任第一職階一等行政技術助理員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, de 17 de Setembro de 2020:

Tang Iok Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto para os Assuntos Municipais, classificada em 6.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lao Sok I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 11 de Fevereiro de 2020, classificado em 7.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Ka Kit, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, classificado em 10.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos

第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁駿暉，自二零一九年八月二十一日起於懲教管理局以臨時委任方式擔任第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十二位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，自二零一九年八月二十一日起，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用黃美鏞、李旭文、許其振及楊可瑩擔任本局第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，試用期六個月，自二零二零年十一月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十三日作出的批示：

馬起峰，本局第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二零年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳綺琪在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年十二月二十七日起續期三年。

termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Chon Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, nomeado, provisoriamente, da Direcção dos Serviços Correccionais, a partir de 21 de Agosto de 2019, classificado em 12.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Agosto de 2019, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2020:

Vong Mei Ian, Lei Lok Man, Ieong Ho Ieng e Xu Qizhen — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2020:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora principal, 1.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2020:

Chan I Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳連珍簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月十五日起晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

傅恆熙，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零二零年四月十五日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第四十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第二百九十七條第三款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零二零年六月三日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

二零二零年十一月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 29 de Outubro de 2020:

Chan Lin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2020:

Fu Hang Hei Miguel, investigador criminal de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificado no 45.º lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2020, II Série, de 15 de Abril — nomeado, definitivamente, investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 3 de Junho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 30 de Novembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

按照局長於二零二零年十一月二十六日之批示：

核准向黃浩桐先生發給“民信藥房”准照，編號為第375號以及其營業地點為澳門菜園涌邊街126號台山平民大廈A座地下H座，東主地址位於澳門騎士馬路105-115號彩虹苑第1座3樓R座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年十一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

龍嘉盈——應其要求，中止第M-2514號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 375 da farmácia «Man Son», com o local de funcionamento na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 126, Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco A, r/c «H», Macau, a Huang Haotong, com residência na Estrada dos Cavaleiros, n.ºs 105-115, Choi Hong Un, Bloco I, 3.º andar «R», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Novembro de 2020:

Long Ka Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2514.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照副局長於二零二零年十一月二十七日之批示：

核准准照編號為第276號的藥物產品出入口及批發商號“MVET”搬遷，新址位於澳門大和街（大和斜巷）5-A號富景大廈地下B座，總辦事處位於澳門大和街（大和斜巷）5-A號富景大廈地下B座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照二零二零年十一月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉建志、黃靜儀、郭詠欣——應其要求，分別中止第M-2405、M-2506、M-2556號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

分別取消謝靜雯第T-0333號及譚焯瑩第T-0334號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$420.00）

甘婉婷、伍芷瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2589、M-2590。

（是項刊登費用為 \$329.00）

吳春蘭——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0748。

（是項刊登費用為 \$318.00）

馬嘉穎——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0736。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧巧兒、曹慧斯、鍾瑩、關啓業、黎志豪、鄭嘉怡、羅穎暉、林雅詩、李少苑、林毓澤、鄧麗瑩、鄭小雯、區彩瑜——應其要求，分別中止第M-1745、M-1763、M-2213、M-2246、M-2254、M-2379、M-2470、M-2566、M-2568、M-2572、M-2575、M-2576、M-2585號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$431.00）

伍玉君——應其要求，中止第W-0576號中醫醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «MVET» alvará n.º 276, para a Rua da Aleluia, n.º 5-A, Edifício Fu Keng, r/c «B», Macau, com sede na Rua da Aleluia, n.º 5-A, Edifício Fu Keng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Novembro de 2020:

Lau Kin Chi, Wong Ching Yee e Kuok Weng Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2405, M-2506 e M-2556.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Che Cheng Man e Tam Cheok Ieng, licenças n.ºs T-0333 e T-0334.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Kam Un Teng e Ng Chi Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2589 e M-2590.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ng Chon Lan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0748.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ma Ka Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0736.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Dezembro de 2020:

Tang Hao I, Chou Wai Si Diana, Chong Ieng, Kuan Kai Ip, Lai Chi Hou, Cheang Ka I, Lo Weng Fai, Lam Nga Si, Lei Sio Un, Lam Iok Chak, Tang Lai Ieng, Cheang Sio Man e Ao Choi U — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1745, M-1763, M-2213, M-2246, M-2254, M-2379, M-2470, M-2566, M-2568, M-2572, M-2575, M-2576 e M-2585.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Wu YuJun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0576.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二零年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳建成——應其要求，取消第M-0498號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

庄俊杰——應其要求，中止第M-2577號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳耀煒、聶曉文、甘偉豪——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號分別是：W-0749、W-0750、W-0751。

(是項刊登費用為 \$340.00)

楊宗瑜、李志雄、歐陽菁——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0737、T-0738、T-0739。

(是項刊登費用為 \$329.00)

吳喬松——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0740。

(是項刊登費用為 \$340.00)

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2020:

Ng Kin Seng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0498.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chong Chon Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2577.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Io Wai, Nie XiaoWen e Kam Wai Hou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0749, W-0750 e W-0751.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Ieong Chong U, Lei Chi Hong e Ao Ieong Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0737, T-0738 e T-0739.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ng Kio Chong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0740.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二零年八月二十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，楊曉帆在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二零年十二月一日起續期至二零二二年八月三十一日止。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，陳夏暉在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二一年一月十一日起續期至二零二二年八月三十一日止。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 27 de Agosto de 2020:

Yang Xiaofan — renovado o contrato individual de trabalho, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020 a 31 de Agosto de 2022.

Chen Xiahui — renovado o contrato individual de trabalho, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2021 a 31 de Agosto de 2022.

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年十二月三日起生效：

許添勝——第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

Maria João Pestana Pereira de Oliveira——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二零年十二月四日起生效：

張楨琪、趙月紅及陳芳——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

梁永豪、康穎雯、容娟娟、蔣素雯及李芷薇——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

Nuno Alexandre Dias Rocha及廖明鳳——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

黎莉、龍淡寧、黃永康、Célia Maria de Souza及張桂珍——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

曾立勤及文智威——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零二零年十二月二日於文化局

局長 穆欣欣

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalões imediatos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 3 de Dezembro de 2020:

Hoi Tim Seng, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120;

Maria João Pestana Pereira de Oliveira, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 4 de Dezembro de 2020:

Cheong Pui Kei, Chio Ut Hong e Chan Fong, para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625;

Leong Weng Hou, Hong Weng Man, Iong Kun Kun, Cheong Sou Man e Lei Chi Mei, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Nuno Alexandre Dias Rocha e Lio Meng Fong, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lai Lei, Long Tam Leng, Wong Weng Hong, Célia Maria de Souza e Cheong Kuai Chan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Chang Lap Kan e Man Chi Wai, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365.

Instituto Cultural, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“明珠酒吧”，葡文名稱為“Bar Pérola”和英文名稱為“Pearl Bar”，在二零二零年十一月十日獲發第0773/2020號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河”酒店一樓層（L1）。

（是項刊登費用為 \$499.00）

二星級酒店，其中文名稱為“澳門新口岸智選假日酒店”，葡文名稱為“Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade”和英文名稱為“Holiday Inn Express Macao City Centre”，在二零二零年九月八日獲發第0766/2020號牌照，持牌人為“新港（澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0773/2020, em 10 de Novembro de 2020, à sociedade “新銀河娛樂有限公司” em chinês, «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “明珠酒吧” em chinês, «Bar Pérola» em português e «Pearl Bar» em inglês, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, piso 1 (L1) do hotel «Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0766/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “新港（澳門）有限公司” em chinês, «New Port (Macau) Companhia Limitada» em português e «New Port (Macao) Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 2 estrelas e denominado “澳門新口岸智選假日酒店” em chi-

門)有限公司”，葡文名稱為“New Port (Macau) Companhia Limitada”和英文名稱為“New Port (Macao) Company Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號，上海街196-A至200號。

(是項刊登費用為 \$522.00)

一級餐廳，其中文名稱為“樂乎餐廳”，葡文名稱為“Café Lof”和英文名稱為“Lof Cafe”，在二零二零年九月八日獲發第0764/2020號牌照，持牌人為“味佳餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Yum Limitada”和英文名稱為“Yum Restaurant Management Company Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號，上海街196-A至200號，“澳門新口岸智選假日酒店”3樓層(L03)。

(是項刊登費用為 \$522.00)

豪華級酒吧，其中文名稱為“學舍”，葡文名稱為“O Estúdio”和英文名稱為“The Study”，在二零二零年十月十六日獲發第0772/2020號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，第一地段第6區裙樓澳門四季酒店L20層。

(是項刊登費用為 \$499.00)

一級餐廳，其中文名稱為“松江湖水餃”和葡文名稱為“Dumplings Lago Chong Kong”，在二零二零年九月二十八日獲發第0768/2020號牌照，持牌人為“安泰物業管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada”和英文名稱為“On Tai Property Management Company Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影滙，一樓(L01)，舖位1071(電影製作業)。

(是項刊登費用為 \$499.00)

二星級公寓，其中文名稱為“城市客棧”，葡文名稱為“Pensão Cidade”和英文名稱為“City Inn”，在二零二零年九月八日獲發第0767/2020號牌照，持牌人為“千代酒店餐飲投資管理有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Gestão de Investimentos em Hotelaria e Restauração Chin Toi, Limitada”和英文名稱為“Ultimate Hotel F & B Investment Management Co. Ltd.”。場所位於澳門十月初五日街126-130號，海邊新街247號及木橋街2-2A號。

(是項刊登費用為 \$522.00)

一級餐廳，其中文名稱為“桑哥冰室”，葡文名稱為“Café Bons Momentos”和英文名稱為“Good Times Café”，在二零二零年八月二十五日獲發第0756/2020號牌照，持牌人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Parque

nês, «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade» em português e «Holiday Inn Express Macao City Centre» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0764/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “味佳餐飲管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Yum Limitada» em português e «Yum Restaurant Management Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “樂乎餐廳” em chinês, «Café Lof» em português e «Lof Cafe» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, piso 3 (L03) do hotel «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade», Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0772/2020, em 16 de Outubro de 2020, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o bar classificado de luxo e denominado “學舍” em chinês, «O Estúdio» em português e «The Study» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, sito na parcela 1 do piso L20 da zona 6 do pódio do hotel «Four Seasons Hotel Macau, Cotai Strip».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0768/2020, em 28 de Setembro de 2020, à sociedade “安泰物業管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada» em português e «On Tai Property Management Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “松江湖水餃” em chinês e «Dumplings Lago Chong Kong» em português, sito em COTAI, Zonas G300, G310 e G400, piso 1 (L01) do Studio City, loja 1071 (Zona de indústria cinematográfica).

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0767/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “千代酒店餐飲投資管理有限公司” em chinês, «Sociedade de Gestão de Investimentos em Hotelaria e Restauração Chin Toi, Limitada» em português e «Ultimate Hotel F & B Investment Management Co. Ltd.» em inglês, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominado “城市客棧” em chinês, «Pensão Cidade» em português e «City Inn» em inglês, sita na Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 126-130, Rua do Guimaraes, n.º 247, e Rua do Pagode, n.ºs 2-2A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0756/2020, em 25 de Agosto de 2020, à sociedade “澳門主題公園渡假村II股份有限公司” em chinês, «Macau Parque Temático e Resort II S.A.» em portu-

Temático e Resort II S.A.”和英文名稱為“Macau Theme Park and Resort II Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店一樓(L01)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

一級餐廳，其中文名稱為“薈景38”和葡文名稱為“Vista 38”，在二零二零年九月三十日獲發第0770/2020號牌照，持牌人為“路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.”和英文名稱為“Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，第六區及第八區，“四季名薈”公寓式酒店第三十八層。

(是項刊登費用為 \$544.00)

四星級公寓式酒店，其中文名稱為“四季名薈”，葡文名稱為“Grande Suites do Four Seasons”和英文名稱為“The Grand Suites at Four Seasons”，在二零二零年九月三十日獲發第0769/2020號牌照，持牌人為“路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.”和英文名稱為“Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，第六區及第八區，地庫一層至四十層及天面層。

(是項刊登費用為 \$567.00)

一級餐廳，其中文名稱為“麒麟軒”，葡文名稱為“Dragão de Qi”和英文名稱為“Qi Long”，在二零二零年九月三十日獲發第0771/2020號牌照，持牌人為“新濠鋒度假村有限公司”，葡文名稱為“Altira Resorts Limitada”和英文名稱為“Altira Resorts Limited”。場所位於氹仔廣東大馬路786、798、816及840號，“新濠鋒”酒店L02層（娛樂場內）。

(是項刊登費用為 \$454.00)

一級酒吧，其中文名稱為“潮吧”，葡文名稱為“Bar Top”和英文名稱為“Top Bar”，在二零二零年九月八日獲發第0765/2020號牌照，持牌人為“蒲吧娛樂有限公司”，葡文名稱為“Po Diversões e Bar Limitada”和英文名稱為“Po Bar & Entertainment Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號，上海街196-A至200號，“澳門新口岸智選假日酒店”地面層。

(是項刊登費用為 \$488.00)

guês e «Macau Theme Park and Resort II Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “桑哥冰室” em chinês, «Café Bons Momentos» em português e «Good Times Café» em inglês, sito em COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 1 (L01) do hotel «Lisboeta».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0770/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade “路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司” em chinês, «Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.» em português e «Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “薈景 38” em chinês e «Vista 38» em português, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Zona 6 e Zona 8, piso 38 (L38) do hotel-apartamento «Grande Suites do Four Seasons».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença n.º 0769/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade «路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司» em chinês, «Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.» em português e «Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited» em inglês, para o hotel apartamento classificado de 4 estrelas e denominado “四季名薈” em chinês, «Grande Suites do Four Seasons» em português e «The Grand Suites at Four Seasons» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Zona 6 e Zona 8, pisos B1 a L40 e LMR.

(Custo desta publicação \$ 567,00)

Foi emitida a licença n.º 0771/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade “新濠鋒度假村有限公司” em chinês, «Altira Resorts Limitada» em português e «Altira Resorts Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “麒麟龍軒” em chinês, «Dragão de Qi» em português e «Qi Long» em inglês, sito na Avenida de Kwong Tung, n.ºs 786, 798, 816 e 840, piso 2 (L02) do hotel «Altira» (interior do casino), Taipa.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença n.º 0765/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “蒲吧娛樂有限公司” em chinês, «Po Diversões e Bar Limitada» em português e «Po Bar & Entertainment Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “潮吧” em chinês, «Bar Top» em português e «Top Bar» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, r/c do hotel «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade», Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

二零二零年十一月三十日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年十月七日作出之批示：

簡媚挺，本局第一職階特級技術員，應其要求解除不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月一日起生效。

按照簽署人於二零二零年十月十二日作出之批示：

鄭錦峰，本局第二職階二等高級技術員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年十二月九日起生效。

二零二零年十二月二日於高等教育局

代局長 曾冠雄

澳門旅遊學院**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內第三職階首席顧問高級技術員何麗鑽在本院擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年十二月二十日起生效，為期一年。

根據本院院長於二零二零年十月八日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用許健冲在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零二零年十一月十六日起生效。

應施明亮之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零二零年十二月一日起生效。

根據本院院長於二零二零年十一月十六日之批示：

何嘉敏，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年十二月八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 7 de Outubro de 2020:

Jian Mei Ting — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2020:

Cheang Kam Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Ho Lai Chun da Luz, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 8 de Outubro de 2020:

Hoi Kin Chong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2020.

Si Meng Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Novembro de 2020:

Ho Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2020.

汪柏靈，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二零年十二月十一日起生效。

二零二零年十二月一日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

Wong Pak Leng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Dezembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第三職階特級技術輔導員李志威，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

二零二零年十二月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2020:

Lei Chi Wai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年十一月九日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁健發在本基金擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自行政委員會於二零二零年十一月十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Novembro de 2020:

Leong Kin Fat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Novembro de 2020:

Humberto António Nunes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º

之規定，以附註形式修改盧志森在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十一月二十日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十八日作出的批示：

胡俊鴻——根據現行第14/2009號法律第十二條第三款、第十七條、第12/2015號法律第三條第一、二款、第四條第一款及第五條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款之規定，二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的最後成績名單中排名第一的合格投考人，以行政任用合同方式獲聘擔任本基金第一職階二等高級技術員職務，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金行政財政輔助中心梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二零年十二月十六日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金資訊檔案中心主任何浩能因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二一年一月一日起獲續期一年。

二零二零年十二月三日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第九職階重型車輛司機雷華洪的行政任用合同，由二零二一年一月一日起續期一年。

escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2020:

Wu Chon Hong, candidato classificado em primeiro lugar na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 3, 17.º da Lei n.º 14/2009, vigente, 3.º, n.ºs 1 e 2, 4.º, n.º 1, e 5.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2020:

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ho Hou Nang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Informática e Arquivo deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2020:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 9.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任區炳堅為本局准照處處長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年十二月一日至二零二一年一月三十一日止，以定期委任方式續任廖永強為本局公共建築廳廳長，為期兩個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任黎永亮工程師為本局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任劉國權為本局城市建設廳廳長，為期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項之規定，黃昭文擔任本局基礎建設廳廳長的定期委任因期限屆滿而終止，由二零二零年十月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項之規定，黎筱茵及林康龍分別擔任本局行政暨財政廳廳長及財政處處長的定期委任因其等期限屆滿而終止，由二零二零年十二月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局第九職階勤雜人員楊振興因自願退休而離職，由二零二零年十二月一日起生效。

二零二零年十二月二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2020:

Ao Peng Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Novembro de 2020:

Américo Viseu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois meses, como chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, pelo período de 1 de Dezembro de 2020 a 31 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020:

Engenheiro Lai Weng Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2020:

Lau Koc Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Urbanização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Wong Chiu Man, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Lai Sio Ian e Lam Hong Long, cessaram as comissões de serviço, no termo dos seus prazos, respectivamente, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e chefe da Divisão Financeira destes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chan Heng, auxiliar, 9.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年十月十九日作出的批示：

本局勤雜人員呂桂良於二零二零年十一月十九日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十二日作出的批示：

本局勤雜人員陳劍秋於二零二零年十一月三十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零二零年十二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Outubro de 2020:

Loi Kuai Leong, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 22 de Outubro de 2020:

Chan Kim Chao, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款之規定，自二零二零年十二月二十一日起終止土地工務運輸局編制內第三職階顧問翻譯員陳秀英於本局之徵用，並返回原部門。並根據同上《通則》第三十四條之規定，自二零二零年十二月二十二日起徵用陳秀英於本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

根據運輸工務司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

馮俊業——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績中排名第五名的合格應考人，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

二零二零年十二月二日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2020:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — dada por finda, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a sua requisição nestes Serviços, em 21 de Dezembro de 2020, regressando na mesma data aos Serviços de origem e inicia uma nova requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020:

Fong Chon Ip, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年十一月二十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階顧問氣象高級技術員廖以恒及黃巧燕之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問氣象高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年十一月十三日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因林智偉獲以長期行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二零年十一月二十三日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階特級技術員黃華森，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，自二零二零年十二月一日起因達年齡上限而強制退休。

二零二零年十二月一日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Novembro de 2020:

Liu I Hang e Wong Hao In, meteorologistas assessores, 1.º escalão – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para meteorologistas assessores, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Chi Wai, cessou, automaticamente, as funções de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 23 de Novembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Va Sam, técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

通告

茲公佈，為填補警察總局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子及通訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年一月五日上午十時開始為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年十一月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

茲公佈，為填補警察總局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十二月二十八日及二十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（口試），時間為三十分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica e de comunicação, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar em 5 de Janeiro de 2021, a partir das 10,00 horas e será realizada no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Novembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 654,00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 30 minutos, terá lugar nos dias 28 e 29 de Dezembro de 2020, nos Serviços de Polícia Unitários, sites na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau.

參加知識考試(口試)的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。准考人可於辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.spu.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二零年十一月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral), bem como outras informações de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Novembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

終審法院院長辦公室

通告

為晉升法院首席書記員而設的培訓課程
入學試開考通告

按照終審法院院長二零二零年十二月三日之批示,並根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定,現公佈以限制性開考方式,錄取十七名法院司法文員,以參加法院首席書記員晉升培訓課程。

1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律第十三條第二款的法院司法文員,均可報考。

2.2. 應遞交的文件

- (1) 有效的身份證明文件副本;
- (2) 學歷證明文件副本;

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

*Aviso do concurso para admissão ao curso
de formação para acesso à categoria
de escrivão judicial principal*

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Dezembro de 2020, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de dezassete oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009, dos Regulamentos Administrativos n.º 30/2004 e n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e ainda nos termos definidos no «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor:

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004.

2.2. Documentação a apresentar:

- (1) Cópia do documento de identificação válido;
- (2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;

(3) 第264/2017號行政長官批示核准的開考履歷表(格式四)；

(4) 職業補充培訓的證明文件副本；

(5) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述(1)、(2)、(4)及(5)項文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第264/2017號行政長官批示核准的開考報名表(格式三)，在指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室人力資源處。

4.0. 職務內容

法院首席書記員主要從事第7/2004號法律第八條所指的工作。

5.0. 薪俸

法院首席書記員第一職階之薪俸點為第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第三職等所載的465點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院首席書記員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程是透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰。

6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；

(2) 第1/1999號法律《回歸法》；

(3) 經第265/2004號行政長官批示及第4/2019號法律重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

(4) 第4/2019號法律及第9/2020號法律修改的第10/1999號法律《法官通則》；

(3) Nota curricular para concurso (modelo 4), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;

(4) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;

(5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas (1), (2), (4) e (5) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3.0. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso (modelo 3), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, Macau.

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial principal, nomeadamente, assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004.

5.0. Vencimento

O escrivão judicial principal, 1.º escalão, vence pelo índice 465 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 3 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004.

6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial principal depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 25 de Novembro de 2020.

6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. O programa da prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;

(2) Lei n.º 1/1999 «Lei da Reunificação»;

(3) Lei n.º 9/1999 «Lei de Bases da Organização Judiciária», republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004 e pela Lei n.º 4/2019;

(4) Lei n.º 10/1999 «Estatuto dos Magistrados», alterada pelas Leis n.º 4/2019 e n.º 9/2020;

(5) 第35/2004號行政法規《初級法院法庭的設立及轉換》;

(6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律《司法輔助人員通則》;

(7) 經第37/2020號行政法規修改的第30/2004號行政法規《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》;

(8) 經第39/2011號行政法規重新公佈的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》;

(9) 經九月二十七日第48/99/M號法令及第13/2017號法律修改的八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》;

(10) 經第9/1999號法律、第9/2004號法律及第4/2019號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》;

(11) 經第3/2006號法律及第11/2009號法律部份廢止、第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2016號法律及第8/2017號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》;

(12) 經第354/2013號行政長官批示重新公佈及第4/2019號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》;

(13) 經十二月十三日第110/99/M號法令部份廢止的十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》;

(14) 經第19/2019號法律部份廢止、第4/2019號法律修改的十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》;

(15) 經第7/2008號法律及第4/2019號法律修改的第9/2003號法律《勞動訴訟法典》;

(16) 經第9/1999號法律及第4/2000號法律修改的十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》;

(17) 經第134/2020號行政長官批示重新公佈的第7/2008號法律《勞動關係法》;

(18) 第3/2007號法律《道路交通安全法》;

(19) 經第13/2012號法律部份廢止、第9/2013號法律及第4/2019號法律修改的十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》;

(20) 經第4/2011號法律部份廢止、第218/2001號行政長官批示重新公佈、並經第18/2001號法律、第4/2009號法律、第4/2011號法律及第15/2012號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》;

(5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 «Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base»;

(6) Lei n.º 7/2004 «Estatuto dos Funcionários de Justiça», alterada pela Lei n.º 14/2009;

(7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 «Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 37/2020;

(8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000 «Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância», republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011;

(9) «Código Civil», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto, alterado pelo Decreto-Lei n.º 48/99/M, de 27 de Setembro, e pela Lei n.º 13/2017;

(10) «Código de Processo Civil», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999, n.º 9/2004 e n.º 4/2019;

(11) «Código Penal», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, alterado pelas Leis n.º 6/2001, n.º 3/2006, n.º 6/2008, n.º 2/2016 e n.º 8/2017, e revogado parcialmente pelas Leis n.º 3/2006 e n.º 11/2009;

(12) «Código de Processo Penal», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 354/2013 e alterado pela Lei n.º 4/2019;

(13) «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, revogado parcialmente pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

(14) «Código de Processo Administrativo Contencioso», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 4/2019, e revogado parcialmente pela Lei n.º 19/2019;

(15) Lei n.º 9/2003 «Código de Processo do Trabalho», alterada pelas Leis n.º 7/2008 e n.º 4/2019;

(16) «Código do Notariado», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999 e n.º 4/2000;

(17) Lei n.º 7/2008 «Lei das relações de trabalho», republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2020;

(18) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

(19) «Regime das Custas nos Tribunais», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/2013 e n.º 4/2019, e revogado parcialmente pela Lei n.º 13/2012;

(20) «Regulamento do Imposto de Selo», aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, alterado pelas Leis n.º 18/2001, n.º 4/2009, n.º 4/2011 e n.º 15/2012, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001 e revogado parcialmente pela Lei n.º 4/2011;

(21) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令《法院及檢察院辦事處組織架構》；

(22) 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

(24) 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

(25) 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

(26) 第2/2020號行政長官公告重新公佈的《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；

(28) 第2/2007號法律《違法青少年教育監管制度》；

(29) 第13/2012號法律《司法援助的一般制度》；

(30) 經第2/2007號法律部份廢止及第9/1999號法律修改的十月二十五日第65/99/M號法令《核准未成年人司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度》；

(31) 第3/2002號法律《司法互助請求的通報程序法》；

(32) 第1/2018號行政長官公告《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的安排》；

(33) 第13/2005號行政長官公告《澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府關於移交被判刑人的安排》。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

7.0. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro «Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público», alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro;

(22) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

(23) Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017;

(24) Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

(25) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

(26) «Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais e de Produção de Provas em Matéria Civil e Comercial entre os Tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau», republicado pelo Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2020;

(27) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 «Acordo sobre a Confirmação e Execução Recíprocas de Decisões Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau»;

(28) Lei n.º 2/2007 «Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores»;

(29) Lei n.º 13/2012 «Regime Geral de Apoio Judiciário»;

(30) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro «Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores», alterado pela Lei n.º 9/1999 e revogado parcialmente pela Lei n.º 2/2007;

(31) Lei n.º 3/2002 «Procedimento Relativo à Notificação de Pedido no Âmbito da Cooperação Judiciária»;

(32) Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018 «Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong»;

(33) Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2005 «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong sobre a Transferência de Pessoas Condenadas».

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça, do Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça e do Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 梁鏗堙

正選委員：終審法院代書記長 曾豔芬

初級法院代書記長 蘇約翰

候補委員：中級法院代書記長 蘇昭榆

初級法院代助理書記長 李曉暉

二零二零年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$10,092.00)

8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Mei Ian, Juíza do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal de Última Instância, substituta; e

João António Nascimento de Sousa, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

Vogais suplentes: Susana Tjahajamulia, secretária judicial do Tribunal de Segunda Instância, substituta; e

Lei Hio Fai, secretária judicial-adjunta do Tribunal Judicial de Base, substituta.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2020.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin.*

(Custo desta publicação \$ 10 092,00)

初級法院

公告

破產案第CV3-20-0003-CFI號 第三民事法庭

聲請人：Saynoday Limited，法人住所位於Sertus Chambers, P.O. Box 905, Quastisky Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands。

被聲請人：東京生活館（澳門）有限公司，法人住所位於澳門騎士馬路69號太平毛紡廠地下B舖。

現根據二零二零年十一月二十五日在本卷宗所立之判決書已宣告被聲請人東京生活館（澳門）有限公司，法人住所位於澳門騎士馬路69號太平毛紡廠地下B舖，於澳門商業及動產登記局的登記編號為65310（SO），現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

已委任周笑銀律師，職業住所在澳門南灣大馬路409號中國法律大廈9樓B-C座，為破產管理人。

二零二零年十一月二十七日於初級法院

法官 陳志榮

法院助理書記員 蔡鴻陽

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV3-20-0003-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Saynoday Limited, com sede em Sertus Chambers, P.O. Box 905, Quastisky Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerida: Companhia de Tokyo Vivo (Macau) Lda., com sede em Macau, na Estrada dos Cavaleiros, n.º 69, Edifício Industrial Tai Peng (1A Fase), BR/C.

Faz-se saber que, por sentença de 25 de Novembro de 2020, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida Companhia de Tokyo Vivo (Macau) Lda., com sede em Macau, na Estrada dos Cavaleiros, n.º 69, Edifício Industrial Tai Peng (1A Fase), BR/C, registada na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 65310 (SO), tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeada administradora da falência a Sra. Dra. Chao Sio Ngan, advogada, com domicílio na Avenida da Praia Grande n.º 409, Edifício China Law, 9.º andar B-C, Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 27 de Novembro de 2020.

O Juiz, *Chan Chi Weng.*

O Escrivão Judicial Adjunto, *Choi Hong Jeong.*

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

檢察長辦公室

通告

第9/CGP/2020號批示

根據第11/2019號檢察長批示第三款的規定，本人決定：

一、修改經本人作出的第1/CGP/2020號轉授權批示的附表一所載的主管人員，並追認獲轉授權人自二零二零年十二月二日起在本轉授權範圍內作出的行為。

二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二零年十二月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

附表一

關於第1/CGP/2020號批示
第二點所指的領導、主管及職務主管

姓名	職務
鄭鼎基	司法輔助廳司法事務處處長

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

科學技術發展基金

通告

議決摘錄

為確保科學技術發展基金良好運作，茲摘要二零二零年九月一日第29/2020次科學技術發展基金行政委員會會議決議如下：

一、根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十一條第三款的規定，授予以下權限予全職行政委員會主席陳允熙：

(一) 核准人員之代位。

(二) 根據適用的法例及個人勞動合同規定，對人員享受特別假期、年假、缺勤、時間補償、超時工作、津貼、補助、收回因病缺勤而喪失的在職薪俸等各類申請作出決定。

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Despacho n.º 9/CGP/2020

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 11/2019, determino:

1. É alterado o pessoal, constante do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020, mediante o qual subdeleguei determinadas competências e são ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação, desde o dia 2 de Dezembro de 2020.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

ANEXO I

Sobre a direcção, chefias e chefias funcionais referidas
no n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2020

Nome	Cargo
Chiang Ting Kei	Chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

Avisos

Extractos de deliberações

Para assegurar o bom funcionamento do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, resumem-se a deliberação da reunião n.º 29/2020 do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, de 1 de Setembro de 2020, no seguinte:

I. Nos termos do n.º 3 do artigo 11.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, delegar no presidente a tempo integral do Conselho de Administração, Chan Wan Hei, as seguintes competências:

(1) Autorizar a substituição de pessoal.

(2) De acordo com as disposições legais aplicáveis e o contrato individual de trabalho, autorizar os pedidos de licença especial, férias, faltas, compensação de horas, trabalhos extraordinários, subsídios, abonos, recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença.

(三) 行使紀律處分。

(四) 查收補充啟動資金及利息之收益，並向行政委員會匯報。

(五) 根據適用的法例，准許退還保證金及以銀行擔保取替以存款或現金所提供之保證。

(六) 批准每單不超過澳門幣30,000元的，屬日常管理行為的取得財貨及勞務開支，包括水電費、通訊費、購買辦公室用品、超時津貼等，並批准其支付。

(七) 批准每單不超過澳門幣50,000元之緊急及無法預測開支，包括緊急維修費、個別活動之緊急開支，並批准其支付。但超澳門幣30,000元之開支需行政委員會追認。

(八) 批准支付因訂立書面合約而支付的各類固定開支，包括清潔費、保安費以及管理費、書報費、設施開支、保險費、人員報酬費用等。

(九) 批准支付每單不超過澳門幣50,000元交際費，但超過澳門幣30,000元之交際費需經行政委員會追認。

(十) 按信託委員會決議及行政委員會決議，通知資助申請者有關資助的決定，並按程序批准支付資助款項。

(十一) 按信託委員會決議及行政委員會決議，按程序批准支付必要的運作支出及活動支出。

(十二) 對超過澳門幣100萬元的項目資助申請，根據情況需要，得先行直接外發予合適的協作單位進行評審，但須於緊接行政委員會會議上匯報。

二、行政委員會主席得透過行政委員會的確認將上述權限轉授予其他行政委員會成員。

三、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

四、獲授權及轉授權者自二零二零年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

(3) Aplicar penas disciplinares.

(4) Receber e verificar as receitas do capital inicial suplementar e dos juros, proceder comunicação ao Conselho de Administração.

(5) De acordo com as disposições legais aplicáveis, autorizar a devolução das cauções e permitir a caução prestada por meio de garantia bancária, em vez de prestação em numerário ou depósito.

(6) Autorizar o pagamento de despesas resultantes do acto de administração ordinária, para aquisição de bens e serviços, com o montante não superior a 30 000 patacas por cada despesa, incluindo despesas de água, luz e comunicações, aquisição de materiais de escritório, subsídio de trabalho extraordinário, etc.

(7) Autorizar o pagamento de despesas imprevistas de natureza urgente, com o montante não superior a 50 000 patacas por cada despesa, incluindo despesas de reparação de emergência e outras despesas específicas de emergência para realização de actividades. Devem ser ratificadas pelo Conselho de Administração as despesas no montante superior a 30 000 patacas.

(8) Autorizar o pagamento de despesas regulares resultantes dos contratos escritos celebrados, incluindo despesas de serviços de limpeza, de segurança, de condomínio, subscrição de livros e publicações, utilização de instalações, compra de seguros, remunerações de pessoal, etc.

(9) Autorizar o pagamento de despesas de representação, com o montante não superior a 50 000 patacas por cada despesa; devem ser ratificadas pelo Conselho de Administração as despesas no montante superior a 30 000 patacas.

(10) De acordo com a deliberação do Conselho de Curadores e a do Conselho de Administração, informar os requerentes ao apoio financeiro da respectiva decisão de aprovação e autorizar o pagamento desse apoio conforme os procedimentos relevantes.

(11) De acordo com a deliberação do Conselho de Curadores e a do Conselho de Administração, autorizar o pagamento das despesas necessárias para o funcionamento e a realização de actividades, conforme os procedimentos relevantes.

(12) Relativamente a pedidos de apoio financeiro no montante superior a um milhão de patacas, considerando as necessidades reais, incumbir primeira e directamente as unidades colaboradoras adequadas da avaliação desses pedidos, e depois, proceder à comunicação na seguinte reunião do Conselho de Administração.

II. Com a homologação do Conselho de Administração, o presidente deste Conselho pode delegar as competências acima mencionadas em outros membros deste Conselho.

III. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

IV. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação e competências, desde 1 de Setembro de 2020.

二零二零年十二月一日於科學技術發展基金

主席：陳允熙

委員：鄭冠偉

葉桂林

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

第008/CA/FDCT/2020號批示

根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十一條第二款的規定，以及根據二零二零年九月一日第29/2020次科學技術發展基金行政委員會之授權決議，本人決定如下：

一、授予及轉授以下權限于全職行政委員會委員鄭冠偉：

a. 簽收、批轉轄下附屬單位項目資助服務部文件。

b. 根據適用的法例及個人勞動合同規定，對轄下附屬單位項目資助服務部人員之求診、隨診、借鐘、時間補償、超時工作確認之申請作出決定。

c. 對超過澳門幣100萬元的項目資助申請，根據情況需要，得先行直接外發予合適的協作單位進行評審，但須於緊接行政委員會會議上匯報。

二、追認全職行政委員會委員鄭冠偉自二零二零年九月一日起，在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

(經二零二零年九月一日行政委員會決議確認)

二零二零年十二月一日於科學技術發展基金

行政委員會主席 陳允熙

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

第009/CA/FDCT/2020號批示

根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十一條第二款的規定，以及根據二零二零年九月一日第

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, 1 de Dezembro de 2020.

O Presidente: *Chan Wan Hei*.

Os Vogais: *Cheang Kun Wai*; e

Ip Kuai Lam.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

Despacho n.º 008/CA/FDCT/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 11.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, e pela deliberação da reunião do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia n.º 29/2020, de 1 de Setembro de 2020, decido:

I. São delegadas e subdelegadas no vogal a tempo integral do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*, as competências para praticar os seguintes actos:

a. Assinar e despachar a correspondência de mero expediente das suas subunidades, nomeadamente os Serviços de Apoio Financeiro.

b. De acordo com as disposições legais aplicáveis e o contrato individual de trabalho, autorizar os pedidos do pessoal das suas subunidades, nomeadamente os Serviços de Apoio Financeiro, consulta médica por iniciativa própria, consulta por prescrição médica, ausência temporária do serviço, compensação de horas em falta e trabalho extraordinário.

c. Relativamente a pedidos de apoio financeiro no montante superior a um milhão de patacas, considerando as necessidades reais, incumbir primeira e directamente as unidades colaboradoras adequadas para a avaliação desses pedidos, e depois, proceder à comunicação na reunião imediatamente seguinte do Conselho de Administração.

II. São ratificados os actos praticados pelo vogal a tempo integral do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*, no âmbito das presentes delegações e subdelegações, desde 1 de Setembro de 2020.

(Homologado pela deliberação do Conselho de Administração, de 1 de Setembro de 2020).

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, 1 de Dezembro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Despacho n.º 009/CA/FDCT/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 11.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004,

29/2020次科學技術發展基金行政委員會之授權決議，本人決定如下：

一、授予及轉授予以下權限予全職行政委員會委員葉桂林：

- a. 簽收、批轉轄下附屬單位科技發展研究部文件。
- b. 根據適用的法例及個人勞動合同規定，對轄下附屬單位科技發展研究部人員之求診、隨診、借鐘、時間補償、超時工作確認之申請作出決定。

二、追認全職行政委員會委員葉桂林自二零二零年九月一日起，在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

(經二零二零年九月一日行政委員會決議確認)

二零二零年十二月一日於科學技術發展基金

行政委員會主席 陳允熙

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

e pela deliberação da reunião do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia n.º 29/2020, de 1 de Setembro de 2020, decido:

I. São delegadas e subdelegadas no vogal a tempo integral do Conselho de Administração, Ip Kuai Lam, as competências para praticar os seguintes actos:

- a. Assinar e despachar a correspondência de mero expediente das suas subunidades, nomeadamente os Serviços de Estudos de Desenvolvimento Científico.
- b. De acordo com as disposições legais aplicáveis e o contrato individual de trabalho, autorizar os pedidos do pessoal das suas subunidades, nomeadamente os Serviços de Estudos de Desenvolvimento Científico, consulta médica por iniciativa própria, consulta por prescrição médica, ausência temporária do serviço, compensação de horas em falta e trabalho extraordinário.

II. São ratificados os actos praticados pelo vogal a tempo integral do Conselho de Administração, Ip Kuai Lam, no âmbito das presentes delegações e subdelegações, desde 1 de Setembro de 2020.

(Homologado pela deliberação do Conselho de Administração, de 1 de Setembro de 2020).

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, 1 de Dezembro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

市政署

公告

第023/DZVJ/2020號公開招標
“全澳特定馬路、山坡及綠化帶除草維護”

按照二零二零年十一月二十七日市政管理委員會之決議，現就“全澳特定馬路、山坡及綠化帶除草維護”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 023/DZVJ/2020
«Prestação de serviços de corte de relva e manutenção em determinadas estradas, encostas e áreas ajardinadas de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, dada no dia 27 de Novembro de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de corte de relva e manutenção em determinadas estradas, encostas e áreas ajardinadas de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

截止遞交標書日期為二零二一年一月六日下午五時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元捌萬捌仟貳佰圓（\$88,200.00），臨時擔保可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二一年一月七日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年十二月十七日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二零年十二月二日於市政署

市政管理委員會副主席 柯嵐

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

通告

第02/ADMS/2020號批示

根據第03/VPW/2020號批示第一款（一）項（4）分項的規定，經市政管理委員會柯嵐副主席的預先許可，本人行使上述批示同一項所賦予本人的職權，作出本批示。

一、將職權轉授予：

（一）食品安全廳張桂達廳長，以使其命令採取或解除第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施；

（二）衛生監督廳田紀洋廳長，以使其命令採取或解除第7/2020號法律第七條規定的防控措施，以及根據第4/2016號法律的規定：

（1）行使該法律第二十九條第四款的處罰職權，包括提起違法程序；

（2）命令採取或終止預防及控制措施；

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 6 de Janeiro de 2021. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$88 200,00 (oitenta e oito mil e duzentas patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros (DAF) do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da DAF do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 7 de Janeiro de 2021.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 17 de Dezembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Dezembro de 2020.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

Avisos

Despacho n.º 02/ADMS/2020

Nos termos do disposto na subalínea (4) da alínea I) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), *O Lam*, no uso das competências que me foram conferidas pela mesma alínea do referido despacho, determino:

1. Subdelego as competências:

1) No chefe do Departamento de Segurança Alimentar, *Cheong Kuai Tat*, para determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013;

2) No chefe do Departamento de Inspeção e Sanidade, *Albino de Campos Pereira*, para determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo previstas no artigo 7.º da Lei n.º 7/2020, e em conformidade com o previsto na Lei n.º 4/2016, para:

(1) Exercer a competência sancionatória prevista no n.º 4 do artigo 29.º da mesma lei, que inclui instauração dos procedimentos;

(2) Determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo;

- (3) 批准發出、續期及廢止許可；
- (4) 批准發出、續期及廢止非競賽犬隻的准照；
- (5) 簽發已批准的准照。

二、經本人預先許可後，獲轉授權人可轉授第一款所述的職權。

三、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、廢止第01/ADMS/2020號批示。

五、追認獲授權人自二零二零年十一月十四日起在轉授權範圍內作出的一切行為。

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十二月三日於市政署

市政管理委員會委員 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

第02/DIS/2020號批示

根據第03/VPW/2020號批示第一款(五)項及第02/ADMS/2020號批示第二款的規定，經市政管理委員會副主席柯嵐及市政管理委員會委員吳秀虹的預先許可，本人行使上述批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下的職權轉授予動物檢疫監管處處長蔡淑儀；高級技術員李海濤；獸醫林雅詩、胡秀鳳、劉慧蓮、麥善欣、徐敏虹、樊偉賢、李澄姍、李浩揚及黃綠榕，以便在其職責範圍內行使下述職權：

(一) 根據第7/2003號法律第九條第一款(二)項及第28/2003號行政法規第三-A條(一)項規定，簽發第487/2016號行政長官批示核准載於表B(進口表)A組所載的貨物之進口准照；

(二) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

(三) 批准發出、續期及廢止非競賽犬隻准照。

二、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第01/DIS/2020號批示。

(3) Autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações;

(4) Autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos de cães que não sejam para competição;

(5) Assinar os licenciamentos autorizados.

2. Os subdelegados podem subdelegar, com a prévia autorização da signatária, as competências mencionadas no n.º 1.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. É revogado o Despacho n.º 01/ADMS/2020.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Dezembro de 2020.

A Administradora do CA, Ung Sau Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

Despacho n.º 02/DIS/2020

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020 e do n.º 2 do Despacho n.º 02/ADMS/2020, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), O Lam e da administradora do CA, Ung Sau Hong, no uso das competências que me foram conferidas pelos mesmos despachos, determino:

1. Subdelego na chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi Sok I; técnico superior, Lei Hoi Tou; médicos veterinários, Lam Nga Si, Wu Sau Fong, Lao Wai Lin, Mak Sin Ian, Choi Man Hong, Fan Wai In, Lei Cheng San, Lei Hou Ieong e Wong Lok Iong, as competências seguintes no âmbito das respectivas incumbências para:

(1) Assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003;

(2) Autorizar e emitir certificados de qualidade e certificados sanitários;

(3) Autorizar a emissão, renovação e revogação de licenças de cães que não sejam para competição.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do signatário.

3. É revogado o Despacho n.º 01/DIS/2020.

四、追認獲轉授權人自二零二零年十一月十四日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十二月三日於市政署

衛生監督廳廳長 田紀洋

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

第02/DSA/2020號批示

根據第03/VPW/2020號批示第一款(五)項的規定，經市政管理委員會柯嵐副主席的預先許可，本人行使同一批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將上述批示附表III有關下列的職權轉授予：

(一) 食品檢驗檢疫處處長鮑志賢；高級技術員陳芷穎、包碧琪、梁紫恩、譚婉華及李君樺；獸醫鍾健斌、葉秀彩、陳亞琪、李嘉敏、徐穎、陸泳強、葉婧、張政雅、Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja及李思雅；技術員譚子欣及歐凱靜，以便在其職責範圍內行使下述職權：

(1) 根據第7/2003號法律第九條第一款(二)項及第28/2003號行政法規第三-A條(一)項規定，簽發第487/2016號行政長官批示核准載於表B(進口表)A組所載的貨物之進口准照；

(2) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

(二) 食品檢驗檢疫處高級技術員陳玉坤；技術輔導員蘇月蟾、伍振才、梁耀威、林詩龍、劉嘉輝、陳美琪、陳葆兒、梁銳君、葛嘉怡、鄧偉健、鄒倩瑩、陳祖怡、司徒裕強、曾麗雅、鄭子雯及張富文，以便其根據第7/2003號法律第九條第一款(二)項及第28/2003號行政法規第三-A條(一)項規定，簽發經關閘口岸、橫琴口岸澳門口岸區或港珠澳大橋澳門口岸進口澳門特別行政區有關第487/2016號行政長官批示核准載於表B(進口表)A組所載的貨物之進口准照。

二、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第01/DSA/2020號批示。

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Chefe do Departamento de Inspeção e Sanidade, *Albino de Campos Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Despacho n.º 02/DSA/2020

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), O Lam, e no uso das competências que me foram conferidas pelo mesmo despacho, determino:

1. Subdelego as seguintes competências mencionadas no anexo III do referido despacho:

(1) no chefe da Divisão de Inspeção Alimentar, José Ernesto Paula; técnicas superiores, Chan Tsz Wing, Pao Pek Kei, Leong Chi Ian, Tam Un Wa e Lei Luísa; médicos veterinários, Chong Kin Pan, Ip Sao Choi, Chen Yaqi, Lei Ka Man, Choi Weng, Lok Weng Keong, Ip Cheng, Cheong Cheng Nga, Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja e Lei Si Nga; técnicas, Tam Chi Ian e Ao Hoi Cheng, as competências no âmbito das respectivas incumbências para:

1) Assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003;

2) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários.

(2) no técnico superior da Divisão de Inspeção Alimentar, Chan Iok Kuan, adjuntos-técnicos Sou Ut Sim, Ng Chan Choi, Leong Io Wai, Lam Si Long, Lao Ka Fai, Chan Mei Kei, Chan Pou I, Leong Ioi Kuan, Kot Ka I, Tang Wai Kin, Chao Sin Ieng, Chan Chou I, Si Tou U Keong, Chang Lai Nga, Zheng Ziwen e Cheong Fu Man, as competências no âmbito das respectivas incumbências para assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, que entrem na Região Administrativa Especial de Macau pelo Posto Fronteiriço das Portas do Cerco, pelo Posto Fronteiriço da Flor de Lótus ou pelo Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do signatário.

3. É revogado o Despacho n.º 01/DSA/2020.

四、追認獲轉授權人自二零二零年十一月十四日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十二月三日於市政署

食品安全廳廳長 張桂達

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

第02/DLA/2020號批示

根據第03/VPW/2020號批示第一款(五)項的規定，經市政管理委員會柯嵐副主席的預先許可，本人行使同一批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將上述批示附表III所轉授有關批准長期性廣告及車輛上的廣告准照的續期，以及簽署相關續期准照的權力轉授予以下的人員：

(一) 行政執照處：高級技術員馮燕玲、林卓球、易志榮及吳玉娥；

(二) 市民綜合服務處：高級技術員陳雪瑩、高浩勳及劉麗萍；技術員姚展鵬、黃嘉莉、黃思雅、梁國斌、方凱欣、黃麗佩、何桂珍及林泉；技術輔導員任嘉暉、梁秀瑜、羅健樂、庄芳芳、李崇禮、李曉妮、蘇君喬、黃雅琪、歐順賢、鄭國俊、張卡麗、余仲師、林政鋒、杜婉玲、吳惠玲、周詠雯、黃卓珊、鍾國均、譚欣慈、陳曉菊及陳碧影；以及公關督導員徐凱怡、郭淑敏、劉淑貞、江淑玲、盧善芝、李佩珊、歐陽嘉瑩、陳家衛、李志航、談敏芳、吳嘉熹、歐惠儀、陳楓薇、莫經緯、彭阮婷、周智康、潘嘉韻、林翠珊、關翠文、鄭秀蓮、張春雪、黃家豪及王瑾。

二、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第01/DLA/2020號批示。

四、追認獲轉授權人自二零二零年十一月十四日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十二月三日於市政署

行政執照處處長 李春梅

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Chefe do Departamento de Segurança Alimentar, *Cheong Kuai Tat*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Despacho n.º 02/DLA/2020

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, O Lam, e no uso das competências que me foram conferidas pelo mesmo despacho, determino:

1. Subdelego as competências para autorizar a renovação de licenças de reclamos de carácter permanente, reclamos em veículos e assinar a renovação das respectivas licenças no anexo III do referido despacho nos seguintes trabalhadores:

(1) Divisão de Licenciamento Administrativo: técnicos superiores Fong In Leng, Lam Cheok Kao, Iek Chi Weng e Ng Iok Ngo;

(2) Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público: técnicos superiores Chan Sut Ieng, Kou Ho Fan e Lao Lai Peng; técnicos Io Chin Pang, Wong Ka Lee, Wong Si Nga, Leong Kuok Pan, Fong Gomes Hoi Ian, Wong Lai Pui, Ho Kuai Chan e Lam Chun; adjuntos-técnicos Iam Ka Fai, Leong Sao U, Lo Kin Lok, Chong Fong Fong, Lei Song Lai Luís Miguel, Lei Hio Nei, Sou Kuan Kio, Huang Yaqi, Ao Son In, Cheang Kuok Chon, Cheong Ka Lai, U Chong Si, Lam Cheng Fong, Tou Un Leng, Ng Wai Leng, Chao Weng Man, Wong Cheuk Shan, Chong Kuok Kuan, Tam Ian Chi, Chan Hio Kok e Chan Pek Ieng; bem como assistentes de relações públicas Tsui Hoi Yi, Kuok Sok Man, Lao Sok Cheng, Kong Sok Leng, Lou Sin Chi, Lei Pui San, Ao Ieong Ka Ieng, Chan Ka Wai, Lei Chi Hong, Tam Man Fong, Ng Ka Hei, Au Wai I, Chin Foong Wei, Mok Keng Wai, Pang Un Teng, Chao Chi Hong, Pun Ka Wan, Lam Choi San, Kuan Choi Man, Cheang Sao Lin, Cheong Chon Sut, Wong Ka Hou e Wong Kan.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência da signatária.

3. É revogado o Despacho n.º 01/DLA/2020.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Dezembro de 2020.

A Chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, *Lei Chon Mui*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

財 政 局

三十日告示

茲公佈，現有黃少玲，申請本局前行政任用合同制度人員首席顧問高級技術員黃少美的死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償。如有人士認為具權利領取上述津貼，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年十一月二十七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Vong Siu Leng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento de Wong Sio Mei, que foi técnica superior assessora principal, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos referidos subsídios, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

統 計 暨 普 查 局

公 告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程中文寫作傳意範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月三十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

通告**Aviso**

按照二零二零年十一月二十四日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，統計暨普查局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般行政技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便以對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料；協助分析以及使用中英文製作報告書及建議書；協助技術人員研究、構思及完善各項調查和計劃，並跟進計劃在不同階段的執行情況。擔任該職務的工作人員須具備普通話及英語溝通技巧，並須執行外勤工作及內部工作。

外勤工作包括：利用問卷及手機平板等輔助工具，向受訪對象收集資料，以及對問卷進行質量檢核；監督、指導及帶領本局普查暨調查員和臨時工作人員進行資料收集工作，解決在資料收集時遇到的困難，並對相應工作進行質量監控。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Novembro de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo e validade do concurso

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica do ensino secundário complementar.

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos executando predominantemente tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de informações e propostas em língua chinesa e inglesa. Colaboração com os técnicos executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos, concepção e aperfeiçoamento de inquéritos e projectos, acompanhando as diferentes fases de execução. Os trabalhadores que desempenham estas funções devem dominar técnicas de comunicação em mandarim e inglês, bem como executar trabalhos de campo e trabalhos internos.

Os trabalhos de campo englobam: recolher informações junto dos destinatários entrevistados, através de instrumentos, tais como questionários e *phone tablet*, bem como verificar a qualidade dos questionários; supervisionar, orientar e dirigir tanto os agentes de censos e inquéritos como os trabalhadores provisórios, destes Serviços, na recolha de dados, na resolução de dificuldades encontradas na recolha de dados e no controlo de qualidade de todo o trabalho.

內部工作包括：對收集所得的資料進行複核、編碼、輸入及存檔等工作；聯絡受訪對象以跟進及確認收集所得的資料；協助安排普查暨調查員和臨時工作人員的外勤工作；參與和協助整理分析報告及相關數據庫內容，協助編制統計表及統計報告。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第四級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

5.1 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，進入編制內之職位，在兩年內屬於臨時性質。

5.2 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二零年十二月二十九日前）具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年十二月十日及十二月二十九日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五

Os trabalhos internos incluem: verificar, codificar, introduzir e arquivar os dados recolhidos; contactar os destinatários entrevistados para efeitos de acompanhamento e confirmação dos dados recolhidos; dar apoio na organização do trabalho de campo, quer dos agentes de censos e inquéritos, quer dos trabalhadores provisórios; participar e ajudar no tratamento de relatórios e das bases de dados desses relatórios, bem como apoiar a elaboração de quadros e relatórios estatísticos.

4. *Vencimento, direitos e regalias*

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indicatória, nível 4, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. *Forma de provimento*

5.1 A admissão em lugar do quadro tem carácter provisório durante dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM;

5.2 A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 29 de Dezembro de 2020) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

7.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (10 de Dezembro a 29 de Dezembro de 2020);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a

時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局會議室提交。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na sala de reunião da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos acima mencionados.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試——50%；

甄選面試——40%；

履歷分析——10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e dis-

<http://www.safp.gov.mo/>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

15.2 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

15.3 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

15.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

15.5 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

15.6 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

15.7 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

15.8 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

15.9 第61/96/M號法令《統計暨普查局組織法》；

ponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizados nas páginas electrónicas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas nas páginas electrónicas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, apovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pela Lei n.º 18/2018, e pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

15.2 Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.3 Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009;

15.4 Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017;

15.5 Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

15.6 Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.8 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

15.9 Decreto-Lei n.º 61/96/M – Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

15.10 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

15.11 第220/GM/99號批示《澳門資料統計體系範疇內關於登記儲存原始資料之媒體或調查表之規章》；

15.12 第242/GM/99號批示《關於維護統計保密及發布官方統計之許可程序之執行規章》；

15.13 一般時事及社會常識；

15.14 編寫建議書、報告書及公文寫作技巧；

15.15 英語及普通話聽講能力；

15.16 數學及統計學基礎知識；

15.17 資訊科技的使用（辦公室軟件）。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註、附有任何註釋、範例或貼紙）。投考者亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考者提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：處長 鄧雨暉

正選委員：首席特級技術輔導員 陳偉中

二等高級技術員 廖偉傑

候補委員：特級技術員 蔡英暉

首席特級統計技術員 梁桂生

二零二零年十一月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$14,880.00）

15.10 Decreto-Lei n.º 62/96/M — Sistema de Informação Estatística de Macau;

15.11 Despacho n.º 220/GM/99 — Regulamento sobre o Registo de Suportes Primários de Informação ou Instrumentos de Notação no âmbito do Sistema de Informação Estatística de Macau;

15.12 Despacho n.º 242/GM/99 — Regulamento de Execução relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico e ao Processo de Autorização de Divulgação de Estatísticas Oficiais;

15.13 Conhecimentos gerais da actualidade e da sociedade;

15.14 Elaboração de propostas e de informações, e técnica de redacção de ofícios;

15.15 Capacidade de ouvir e de falar em inglês e mandarim;

15.16 Conhecimentos básicos de matemática e de estatística.

15.17 Utilização de tecnologias informáticas (*software* de escritório).

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota, registo pessoal, exemplos ou autocolantes), sendo proibido o uso da máquina calculadora e a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Tang U Fai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista principal; e

Lio Wai Kit, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Choi Ieng Fai, técnica especialista; e

Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（網絡通訊範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

懲教管理局

公告

根據保安司司長於二零二零年十月十九日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律、現行第2/2008號法律、現行第7/2006號法律、現行第14/2016號行政法規、現行第27/2015號行政法規及第13/2006號行政法規規定，現通過以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前八名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長八缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁內公佈，報考應自本公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em rede, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2020, se acha aberto o concurso de acesso, condicional, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, Lei n.º 2/2008, Lei n.º 7/2006, Regulamento Administrativo n.º 14/2016, Regulamento Administrativo n.º 27/2015 e Regulamento Administrativo n.º 13/2006, vigentes, para a admissão dos primeiros 8 candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 8 vagas de chefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco s/n, Coloane, Macau, e disponibilizado no *website* desta Direcção de Serviços. O prazo para a apresentação de

告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零二零年十二月一日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

通告

甄選面試

(開考編號: 2019/I09/AP/TS)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺。經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局謹訂於以下日期、時間及地點舉行甄選面試，每名投考人的面試時間為十五分鐘。

日期	二零二零年十二月二十八日至十二月二十九日
時間	十五分鐘（下午三時至下午五時十五分）
地點	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓
辦理進入懲教管理局的截止登記時間	考試開始前十五分鐘

具體的甄選面試安排及《准考人須知》，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年十一月二十六日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Aviso

Entrevista de selecção
(Concurso n.º: 2019/I09/AP/TS)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão unificada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção e da duração de entrevista é de 15 minutos para cada candidato.

Data	28 de Dezembro a 29 de Dezembro de 2020
Hora	15 minutos (15,00-17,15 horas)
Local	Edif.º Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau
Prazo para o tratamento do registo da entrada na DSC	15 minutos antes do início da realização da entrevista de selecção

As organizações concretas da entrevista de selecção e as «instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

消防局**通告**

按照二零二零年十一月十八日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之三個消防區長空缺。

經保安司司長於二零二零年十二月一日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站接待及投訴中心，以供查閱，為期十日。

二零二零年十二月三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

CORPO DE BOMBEIROS**Aviso**

Por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de três vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2020, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista dos candidatos encontra-se afixada no Centro de Atendimento e Queixas, sito no Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van do Corpo de Bombeiros, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

衛生局**名單**

根據二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二零年十一月十一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

1. 合格投考人:	分
朱茜.....	15.5
盧穎儀.....	14.4
譚真.....	13.9
2. 被淘汰的投考人:	備註
古少君	a)
備註:	
a) 缺席履歷考試。	

二零二零年十月十一日於衛生局

典試委員會:

主席: 婦產科主任醫生 方慧瑩醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE**Listas**

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 9 de Setembro de 2020, homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2020:

1. Candidatas aprovadas:	valores
Zhu Qian	15,5
Lou Weng I	14,4
Tan Zhen	13,9
2. Candidata excluída:	Nota
Ku Sio Kuan	a)

Nota:

a) Por não ter comparecido à prova curricular.

Serviços de Saúde, aos 11 de Outubro de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr.^a Fong Wai Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

正選委員：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

婦產科顧問醫生 王錦詠醫生

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

Vogais efectivos: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.^a Wong Kam Weng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

根據二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的普通外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二零年十一月十一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人： 分 備註
伍海銳.....9.0 a)

備註：

a) 履歷考試得分低於9.5分。

二零二零年十月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科主任醫生 José Eduardo Fernandes da Costa
Maia醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 李安定醫生

普通外科顧問醫生 蔡念醫生

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號：04119/01-TS)

為填補衛生局人員編制內建築範疇高級技術員職程第一職階首席高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	湯國棟	7427XXXX.....	77.53
2.º	李玉婷	5165XXXX.....	75.72

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em cirurgia geral, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 9 de Setembro de 2020, homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2020:

Candidato excluído:

	valores	Nota
Ng Hoi Ioi.....	9,0	a)

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na prova curricular.

Serviços de Saúde, aos 14 de Outubro de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr. José Eduardo Fernandes da Costa Maia, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 04119/01-TS)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	Tong, Kuok Tong	7427XXXX.....	77,53
2.º	Lei, Iok Teng	5165XXXX.....	75,72

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
3.º	曾焯盈	5168XXXX	62.57				
4.º	梁天豪	5140XXXX	57.15	3.º	Chang, Cheok Ieng	5168XXXX	62,57
5.º	劉偉源	5164XXXX	56.19	4.º	Leong, Tin Hou	5140XXXX	57,15
				5.º	Lao, Wai Un	5164XXXX	56,19

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年十一月二十三日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十一月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 歐春鳳

正選委員：顧問高級技術員 徐家俊

顧問高級技術員 李健強

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

公告

(開考編號：05419/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Ao Chon Fong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Choi Ka Chon, técnico superior assessor; e

Lei Kin Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(開考編號：A24/ISP/2020)

(Ref. do Concurso n.º A24/ISP/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席衛生督察五十一缺，現根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號：04419/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補冷凍及空調系統範疇高級技術員職程第一職階一高等級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º 04419/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(開考編號: 04619/04-T)

(Ref. do Concurso n.º 04619/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

通告

(開考編號: 03519/01-ENF)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補護士職程第一職階一級護士164個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零二零年十二月二十八日至十二月三十一日，以及二零二一年一月四日至一月六日舉行甄選面試，考試時間為早上九時三十分至下午六時正，考試地點如下：

——澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓會議室

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

Torna-se público que, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 03519/01-ENF)

Torna-se público que, para os candidatos do concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro lugares de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção terá lugar de 28 de Dezembro até 31 de Dezembro de 2020 e de 4 de Janeiro até 6 de Janeiro de 2021, no período das 9,30 às 18,00 horas, no seguinte local:

— Sala de reunião na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edf. «Hotline», 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

因本局文誤，刊登於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第16110頁和第16111頁，有關二零二零年第三季度獲資助的名單中文版本有不正確之處，更正如下：

原文為：“澳門無疆界青年協會”，應改為：“澳門無疆界青年協會”；

原文為：“澳門聾人協會”，應改為：“澳門聾人協會”。

二零二零年十二月三日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$827.00)

按照本人於二零二零年十月十六日的批示，下列人士被委任為郭偉誠醫生投考家庭醫學專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：全科主治醫生 區德偉醫生

正選委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 王燕醫生

候補委員：全科主治醫生 梁永權醫生

全科主治醫生 余美嫻醫生

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓

考試日期：二零二一年一月四日至五日

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa da listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, a páginas 16 110 e 16 111, se rectifica:

Onde se lê «澳門無疆界青年協會», deve-se ler «澳門無疆界青年協會»;

Onde se lê «澳門聾人協會», deve-se ler «澳門聾人協會».

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar do Dr. Kuok Wai Seng (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr.ª Wong In, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Leong Weng Kun, médico assistente de clínica geral; e

Dr.ª U Mei Sit, médica assistente de clínica geral.

Local da prova: 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Data da prova: 4 e 5 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

旅遊局**公告**

茲公佈，為填補旅遊局編制內公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十二月二日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Anúncio**

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, Macau, para consulta dentro do horário seguinte (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Dezembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

體育局**公告**

按照刊登於二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零二零年十二月三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

INSTITUTO DO DESPORTO**Anúncio**

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.

A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto do Desporto, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零二零年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：360名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 360 alunos	1/7/2020	\$ 250,858.70	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：2名學生 Bolsa de Mérito: 2 alunos	1/7/2020	\$ 124,000.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：5名學生 Bolsa Especial: 5 alunos	1/7/2020	\$ 208,560.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
特殊助學金：81名學生 Bolsa Extraordinária: 81 alunos	1/7/2020	\$ 3,201,746.80	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
獎學金：2名學生 Bolsa de Mérito: 2 alunos	13/7/2020	\$ 86,400.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	13/7/2020	\$ 29,520.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
特別資助：何倩怡 Subsídio especial: Ho Sin I	13/7/2020	\$ 25,000.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：6名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 6 alunos	13/7/2020	\$ 87,506.40	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：8名學生 Bolsa Extraordinária: 8 alunos	13/7/2020	\$ 171,870.70	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：353名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 353 alunos	3/8/2020	\$ 291,838.50	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：2名學生 Bolsa Especial: 2 alunos	3/8/2020	\$ 19,680.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	3/8/2020	\$ 59,040.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
利息補助貸款計劃：9名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 9 alunos	13/8/2020	\$ 47,454.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：30名學生 Bolsa Extraordinária: 30 alunos	13/8/2020	\$ 609,723.10	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：266名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 266 alunos	1/9/2020	\$ 160,149.10	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：32名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 32 alunos	17/9/2020	\$ 254,450.40	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
	總數 Total	\$ 5,627,797.70	

二零二零年十一月二十六日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 26 de Novembro de 2020.

行政管理委員會主席 老柏生 (教育暨青年局局長)

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*,
director dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$3,897.00)

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

建設發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

公告

Anúncio

「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程

——偉龍馬路連接線」

公開招標

Concurso público para
«Empreitada de construção da rede viária na periferia dos
pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa –
Ligação da Av. Wai Long»

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔北安大馬路、北安圓形地及偉龍馬路周邊路段。
4. 承攬工程目的：建造連接澳氹第四條跨海大橋和北安大馬路及偉龍馬路的行車天橋及重整周邊路網。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: nos troços da Estrada de Pac On, Rotunda de Pac On e Av. Wai Long, Taipa e área periférica.
4. Objecto da empreitada: construção de viadutos para ligar a quarta ponte marítima Macau-Taipa e à Estrada de Pac On e à Av. Wai Long, bem como de reordenamento da rede viária periférica.

5. 最長施工期：

5.1 總施工期：

第一階段：完成機場&碼頭至四橋的橋樑、機場匝道橋樑（K0+298至K0+664.357段）及碼頭匝道橋樑，以及北安大馬路和北安圓形地的道路重整的所有工程（見案卷IV.3.圖則目錄及圖則中的圖紙編號RV5-01-03-01）——最長施工期為550（五百五十）工作天，由首次委託工程日起計算；

第二階段：完成其餘工程，包括機場匝道橋樑（K0+000至K0+298段），及偉龍馬路北行線的所有工程（見案卷IV.3.圖則目錄及圖則中的圖紙編號RV5-01-03-01）——最長施工期為315（三百一十五）工作天，由第三次委託工程日起計算；

5.2 工程節點1：完成第一階段工作範圍內所有樁基礎施工——最長施工期為290（二百九十）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.3 工程節點2：完成第一階段工作範圍內所有橋樑結構，包括基礎、承台、橋墩和橋身——最長施工期為460（四百六十）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.4 工程節點3：完成第二階段工作範圍內所有樁基礎施工——最長施工期為150（一百五十）工作天，由第三次委託工程日起計算；

5.5 工程節點4：完成第二階段工作範圍內所有橋樑結構，包括基礎、承台、橋墩和橋身——最長施工期為250（二百五十）工作天，由第三次委託工程日起計算。

（由競投者訂定：須參照招標方案前序第7條及第8條以及承攬規則之說明）

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬，樁基礎部分以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$6,200,000.00（澳門幣陸佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

5. Prazo máximo de execução:

5.1 Prazo global de execução:

Primeira (1.^a) fase: para a conclusão do viaduto do aeroporto e do terminal marítimo à quarta ponte Macau-Taipa, rampa de acesso do viaduto do aeroporto (de K0+298 a K0+664.357), rampa de acesso do viaduto do terminal marítimo, bem como de todas as obras de reordenamento de vias viárias da Estrada de Pac On e da Rotunda de Pac On (vide o desenho n.º RV5-01-03-01 do IV.3 Índice de Peças Desenhadas e Desenhos do Processo), sendo o prazo máximo de execução de 550 (quinhentos e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data da 1.^a consignação da obra;

Segunda (2.^a) fase: para a conclusão das restantes obras, que abrangem: rampa de acesso do viaduto do aeroporto (K0+000 a K0+298) e todas as obras da linha norte da Av. Wai Long (vide o desenho n.º RV5-01-03-01 do IV.3 Índice de Peças Desenhadas e Desenhos do Processo), sendo o prazo máximo de execução de 315 (trezentos e quinze) dias de trabalho, contados a partir da data da 3.^a consignação da obra;

5.2 1.^a meta obrigatória de execução: conclusão de execução das fundações por estacas no âmbito dos trabalhos da Primeira (1.^a) fase, sendo o prazo máximo de execução de 290 (duzentos e noventa) dias de trabalho, contados a partir da data da 1.^a consignação da obra;

5.3 2.^a meta obrigatória de execução: conclusão de todas as estruturas dos viadutos no âmbito dos trabalhos da Primeira (1.^a) fase, estando incluídos: fundações, maciço de encabeçamento, pilares e tabuleiro dos viadutos, sendo o prazo máximo de execução de 460 (quatrocentos e sessenta) dias de trabalho, contados a partir da data da 1.^a consignação da obra;

5.4 3.^a meta obrigatória de execução: conclusão de execução das fundações por estacas no âmbito dos trabalhos da Segunda (2.^a) fase, sendo o prazo máximo de execução de 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data da 3.^a consignação da obra;

5.5 4.^a meta obrigatória de execução: conclusão de todas as estruturas dos viadutos no âmbito dos trabalhos da Segunda (2.^a) fase, estando incluídos: fundações, maciço de encabeçamento, pilares e tabuleiro dos viadutos, sendo o prazo máximo de execução de 250 (duzentos e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data da 3.^a consignação da obra.

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do Preâmbulo do programa do concurso, bem como o caderno de encargos)

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo as fundações por estacas por série de preços.

8. Caução provisória: \$6 200 000,00 (seis milhões e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 「安全項目投入計劃」的費用：本承攬工程的判給金額的1%。

12. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

1) 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。

2) 公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

3) 由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過2（二）名，其中一名成員的參與百分比不得低於60%，也不得高於70%，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

13. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零二一年一月二十日（星期三）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零二一年一月二十一日（星期四）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Custo do «Plano de incentivos a projectos de segurança»: 1% do valor da adjudicação da empreitada.

12. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

1) As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.

2) As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas, singulares ou colectivas.

3) Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até dois (2) membros, sendo que a percentagem da participação de um dos membros não deve ser inferior a 60% e não superior a 70%, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

13. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 20 de Janeiro de 2021 (quarta-feira), até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 21 de Janeiro de 2021 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

16. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期30%；

——施工經驗及質量20%。

判給標準：

本工程將判予總得分最高的競投者，倘出現最高總得分相同的標書時，本工程將判予造價較低的競投者。

18. 附加的說明文件：

由二零二一年一月六日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年十二月三日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$7,678.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$1 000,00 (mil patacas).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 30%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

A adjudicação será efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação será efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 6 de Janeiro de 2021, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Dezembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 7 678,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門菁苗粵劇團

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十一月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號197/2020。

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為「澳門菁苗粵劇團」，英文名稱為“Macau Greenery Chinese Opera Association”，英文簡稱為“M.G.C.O.A”（以下簡稱本會）。

第二條

會址

本會會址設於澳門羅利老馬路文德大廈18樓A。

第三條

性質

本會為非牟利組織，本會之存續期為無限期。

第四條

宗旨

本會宗旨如下：

- (一) 發展宏揚中華文化，致力於年青一輩推廣粵劇文化藝術；
- (二) 積極探索潮流動向，傳承發展，追求創新；
- (三) 打造本土高質素藝術品牌。

第二章

組織

第五條

架構

本會之組織機關包括：

- (一) 會員大會；

- (二) 理事會；

- (三) 監事會。

第六條

會員大會權限

會員大會為本會最高權力機關，負責：

- (一) 制定和修改會章；
- (二) 選舉理事會及監事會成員；
- (三) 決定本會之會務方針；
- (四) 審查及批准理事會工作報告。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由全體會員參與組成，每半年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會員大會須至少提前八日以掛信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名，秘書一名，財務一名，由大會選出，任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持，所有決議取決於出席會員之絕對多數票。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責根據會員大會所制方針及決議展開各項工作。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員所組成，任期三年，可連選連任。

(三) 理事會互選理事會主席一名，副主席一名，財務一名，秘書一名，理事若干名。

(四) 理事會會議每三個月召開一次，會議須在有過半數理事會成員出席時，方可進行。決議須最少獲出席成員的70%贊同方為有效。

(五) 理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。

第九條

理事會成員職責

(一) 主席：統籌製作，按本會宗旨推廣業務。

(二) 副主席：協助本會所有工作。

(三) 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。

(四) 秘書：落實和跟進本會一切事務。

第十條

監事會

(一) 監事會為本會監督機關，負責監察理事會日常會務運作及財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員所組成。設主席一名，副主席一名，監事若干名，任期三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議須在有過半數監事會成員出席時，方可進行。決議須最少獲出席成員的70%贊同方為有效。

第三章

會員

第十一條

會員之申請

符合本會要求，熱愛粵劇藝術文化並認同本會宗旨，可申請成為會員。

第十二條

義務及權益

- (一) 享有選舉權及被選舉權。
- (二) 參與本會舉辦之各項活動。
- (三) 可對本會之工作提出批評和監督。
- (四) 遵守會章及決議。
- (五) 準時繳交會費。

第四章

附則

第十三條

經費

本會收入來自會費、私人及透過社會支持贊助。

第十四條

責任

本會之一切責任認可必需由會員大會主席、理事長或財務其中兩人聯名簽署方為有效。

二零二零年十一月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,527.00)

(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

第一公證署

證明

大灣區陶藝收藏交流協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號198/2020。

大灣區陶藝收藏交流協會章程

一、定名：

中文名稱：大灣區陶藝收藏交流協會。

二、宗旨：

1. 弘揚陶瓷藝術文化，傳承國粹精華。

2. 團結熱愛陶瓷藝術收藏鑒賞的人士，組織開展有利於研究和推廣陶瓷藝術文化的活動。

3. 促進澳門與海內外陶瓷藝術學會發揚新時代大灣區陶瓷文化方面的交流與合作。

三、性質：民間非牟利團體。

四、會址：澳門黑沙環馬路41-A號新昌大廈ABR/C。經理事會同意，會址可遷移。

五、組織機關：

1. 會員大會：

1) 為本會最高權力機關，修改本會章程，透過選舉產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。

2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。召集書內須指出會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如

出席的會員未足半數，不得作任何決議；另外，決議取決於出席會員之絕對多數票。

3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4) 會長一名，對外代表本會，推動理事會全面執行會員大會決議。副會長若干名，協助會長工作。

5) 會長根據會務需要，可決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

1) 理事會全面落實會員大會制定的方針及決議；同時，可制定各種內部規章。

2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

3) 理事會成員人數數目必須最少3人或以上及為單數。

4) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。

3. 監事會：

1) 監事會成員人數數目必須最少3人或以上及為單數。

2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

3) 監事會主要職責為：監察會務運作以及查核本會財務。

會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，可連選連任。

六、會員：

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請獲得理事會批准後，可成為會員。

2. 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

3. 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

七、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

八、本章程解釋權屬會員大會所有。

九、如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

十、本章程未有規定之情況，依澳門特別行政區現行《民法典》處理。

二零二零年十二月一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,689.00)

(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

第一公證署

證明

澳門自由創作舞蹈協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號199/2020。

澳門自由創作舞蹈協會

章程

第一章

總則

第一條

(名稱及性質)

本社團定名為「澳門自由創作舞蹈協會」；中文簡稱「自由創作舞蹈」，英文「Macau Free Creative Dance Association」；英文簡稱「FCD」，(以下簡稱本會)。本會為一非牟利性質團體法人，本會存續期為無限期。

第二條

(地址)

1. 本會會址位於澳門青洲大馬路396號，青怡大廈第一座5樓F。

2. 經會員大會決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條

(宗旨)

本會之宗旨推廣自由舞蹈文化，在澳門尋找有態度、有個性、有自信的舞者，並普及舞蹈風氣，透過社團舉辦活動，以豐富本地及外地街舞舞者的交流。

第二章 會員

第四條 (會員資格)

凡所有對自由創作舞蹈認同並願力行本會宗旨，申請人須履行入會手續，經本會理事會批准，繳納會費便可成為會員。

第五條 (會員之權利與義務)

1. 凡本會會員均享有下列權利：
 - 1.1 享有本會的選舉權和被選舉權；
 - 1.2 優先參加本會各項活動；
 - 1.3 其他應享之權利，如可借用本會所作一切合法的私人活動。
2. 凡本會會員均應盡下列義務：
 - 2.1 遵守會章及會內決議。
 - 2.2 積極參與和籌劃本會各項活動。
 - 2.3 宏揚本會宗旨和樹立本會聲譽。

第六條 (退會程序)

1. 需提前十個工作天向本會通知退會；
2. 如有違反本會會章或損害本會聲譽之行為者，將按其情節輕重得由理事會給予勸告、警告或開除會員之身份。

第三章 組織

第七條 (組織架構)

本會組織機關包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第一節 會員大會

第八條 (會員大會之領導架構)

會員大會設有會長一名，副會長一名，秘書長一名。任期為兩年，可連選連任。

第九條 (職責與權限)

1. 由會員大會全體會員組成，其決議在決定範圍內具有最高權力。

2. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，其職權如下：

- 2.1 制定及修改組織章程；
- 2.2 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；
- 2.3 審議及議決理事會之年度工作報告、財政報告及監事會之工作報告；
- 2.4 聽取及議決理事會年度工作計劃及財政預算之介紹，以及理事會提出對會務其他的建議；
- 2.5 議決本會的解散及訂定資產之處理辦法。

第十條 (會員大會之召開)

1. 會員大會由全體會員組成，且每年最少召開一次，以通過資產負債表。

1.1 會員大會召集書需提前十五個工作天以掛號信或透過簽收方式通知會員。

1.2 會員大會召集書需載明會議日期、時間、地點及議程。

2. 決議時須經出席大會之會員的絕大多數同意票方有效。

第二節 理事會、監事會及顧問

第十一條 (理事會)

1. 理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。

2. 理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 理事會每屆任期為兩年，設理事長一名、副理事長及理事若干名，但理事會成員人數須為單數；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會進行補選，任期為該理事剩餘的任期。

4. 理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作；副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作。

第十二條 (監事會)

1. 監事會是本會的監察機關，負責監察各會務工作，並向會員大會報告。

2. 監事會每屆任期為兩年，設監事長一名、副監事長以及監事若干名，但監事會成員人數須為單數。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會進行補選，任期為該監事剩餘的任期。

第十三條 (顧問)

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問。

第四章 附則

第十四條 (經費)

1. 本會經費來源於會員的會費及開展會內活動的各種收入。

2. 本會亦可接受各機構或個人等不附帶任何條件的捐款。

第十五條 (章程之確認及修改權)

1. 本章程之修改決議屬於會員大會，須獲出席社員四分之三之贊同票。

2. 解散本會的決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

3. 本章程忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零二零年十二月一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,946.00)
(Custo desta publicação \$ 2 946,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中澳旅運發展議會

Conselho para o Desenvolvimento de
Turismo e Transporte da China e Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為285。

中澳旅運發展議會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“中澳旅運發展議會”，葡文名稱為“Conselho para o Desenvolvimento de Turismo e Transporte da China e Macau”，英文名稱為“China Macao Tourism Transportation Development Council”。

第二條 宗旨

本會為非牟利社會團體或組織。宗旨為：

(一) 以愛國愛澳，擁護澳門特別行政區基本法，促進澳門特區社會繁榮安定，支持特區政府依法施政。

(二) 積極配合特區政府“世界旅遊休閒中心”的建設發展，並加強與祖國促進休閒旅遊相關的品牌創新，服務認證。

(三) 保障企業會員的合法權益，業務合作，技術交流等。

(四) 促進企業會員間的溝通與聯繫，配合國家旅遊產業整體發展，促進兩地旅運健康成長。

(五) 定期向特區政府或相關部門表述中澳兩地的旅遊發展建議。

(六) 祈望中澳兩地政府幫助實現本議會的運維協作，並希望兩地政府能給予本議會之權益或許可，以便本議會能實行及遵守兩地政府的一切安排和權限。

(七) 本議會為促進兩地旅遊有序開發，將定期舉行會務之研討會、展覽會及有助我企業會員的一切旅運會議。

第三條 會址

本會會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓E座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的企業及社會知名人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理

事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,459.00)
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

大灣區旅行社協會

Associação de Agência de
Viagens da Grande Baía

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為287。

大灣區旅行社協會 章程

第一章 一般規定

第一條

(名稱、性質及存續期)

1. 本社團中文名稱為“大灣區旅行社協會”，葡文名稱為“Associação de Agência de Viagens da Grande Baía”，英文名稱為“Greater Bay Area Travel Agency Association”。

2. 本協會為非牟利私法人，存續期為無限期，由成立日開始生效。

第二條

(總部及代表處)

協會總部設於澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心8樓I,J座。經會員大會之決議，可成立對協會工作之開展有需要之代表處。

第三條

(宗旨)

以下為協會之宗旨：

1. 維護同業權益及促進同業之團結；
2. 促進同業意見，訊息及技術之交流；
3. 促進大灣區旅遊業之發展；
4. 為大灣區安定繁榮作出貢獻。

第二章

會員

第四條

(會員)

凡從事旅遊業、贊同協會宗旨及願意遵守協會章程之本澳商人，均可申請為協會會員。會員之收納規章由理事會制訂。

第五條

(會員之權利)

會員有以下權利：

- a) 參與會員大會及投票；
- b) 選舉及被選為機關負責人；
- c) 享用所有協會提供之服務，同時於參與協會活動時對第三者有優先權。

第六條

(會員之責任)

會員有以下責任：

- a) 尊重協會及其他會員；
- b) 參與協會活動；
- c) 發揚協會之宗旨及致力參與其執行
- d) 依時繳納會費及其他應付費用；
- e) 接受選舉委任之職務或協會要求之工作。

第七條

(會員資格之喪失)

於下列情況會員將喪失會員資格：

- a) 提前兩個月向協會申請退會；
- b) 欠交半年以上之會費，經催促後仍未繳交；
- c) 不履行法例、章程及規章制定之責任或違反協會機關作出之有效決定，經由理事會開除會籍。

第三章 協會之機關

第八條

(協會之機關)

以下為協會之機關：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

第一節

會員大會

第九條

(組成及權限)

1. 會員大會由全體成員組成，為本會最高權力機關，設主席一名，副主席一名及秘書一名。
2. 會員大會有以下權限：
 - a) 制定及通過協會之活動計劃；
 - b) 根據章程選舉及解任機關成員；
 - c) 審議及通過工作報告及帳目報告；
 - d) 議決章程之修改；

e) 議決協會之解散；

f) 法例賦予之其他權限。

第十條

(會員大會)

1. 會員大會由會員大會主席主持。
2. 大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表，討論及議決以下事項：
 - a) 去年年度工作報告及賬目報告；
 - b) 下年度工作計劃及財政預算。
3. 特別會員大會由理事會或最少百分之五十之會員要求召開。

第十一條

(會員大會之召開及運作)

1. 會員大會召集需提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，倘半數以上之會員出席，大會被視為有效組成。
2. 倘在指定時間一小時內，出席之會員仍不足半數，可於十天內作第二次召開，屆時出席人數不受限制。
3. 除法例規定其他票數通過之特定事項外，會員大會之決議取決於出席會員之絕對多數票。

第二節

理事會

第十二條

(組成及權限)

理事會由九名成員組成，其中一名為主席、二名為副主席，其餘為理事，理事會有以下權限：

- a) 領導協會之工作及管理其財產；
- b) 在法庭內外代表協會；
- c) 收納及開除普通會員；
- d) 訂定入會費及定期會費金額；
- e) 聘請員工；
- f) 購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；
- g) 委托代表人代表協會執行指定之工作；

- h) 提交年度管理報告；
i) 行使法例賦予之其他權限。

第十三條
(理事會主席之權限)

1. 理事會主席有以下權限：
a) 協調理事會之工作，召開及主持有關理事會會議；
b) 監督決議之正確執行。
2. 理事會主席可授權予副主席行使其權限。

第三節
監事會

第十四條
(組成及權限)

1. 監事會由五名成員組成，一名為監事會主席，一名為監事會副主席，其餘成員為監事。
2. 監事會有以下權限：
a) 監督理事會之運作；
b) 查核協會之財產；
c) 就其監察活動編製年度報告；
d) 行使法例賦予之其他權限。

第四節
一般規定

第十五條
(協會機關成員之任期)

1. 機關成員於會員中由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。
2. 機關成員應於被選任後十五天內開始履行職務，直至被取替為止。
3. 監事會成員任期之開始及結束應與理事會任期相同。

第十六條
(特權)

機關成員收取及享有會員大會訂定之薪酬及特權。

第十七條
(修改章程及解散法人)

1. 修改章程之決議，須獲得出席社員四分之三之贊同票獲得通過。

2. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲得全體社員四分之三之贊同票獲得通過。

第四章
名譽會員

第十八條
(名譽會員)

1. 理事會可邀請對協會有卓越貢獻或權威之專業人士擔任名譽顧問及名譽會員。
2. 名譽顧問及名譽會員不對協會行使或履行權利及義務。

第五章
收入

第十九條
(收入)

以下為協會之收入：

- a) 會員之捐獻，例如入會基金及定期會費；
b) 協會獲得之捐贈、遺贈；
c) 工作之收益，例如提供服務或其他活動而獲得之收益；
d) 公共行政機構或私人機構給予之津貼；
e) 本身財產及資本之收益；
f) 其他合法收益。

二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$4,237.00)
(Custo desta publicação \$ 4 237,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

蓮恩舍

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為284。

蓮恩舍
章程

第一章
名稱、會址及宗旨

第一條
(名稱)

本會中文名稱為“蓮恩舍”。

第二條
(會址)

本會會址設於澳門瘋堂斜巷14-20號新麗大廈三樓C座。經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條
(宗旨)

本會屬非牟利團體，宗旨為弘揚佛法，護持三寶，推廣佛陀慈悲與智慧的精神，包括慈善、教育、文化、出版、人材培訓等事業。

第二章
會員、權利與義務

第四條
(成為會員)

凡有志弘揚佛法，護持三寶，均可參與成為本會會員。

第五條
(會員之權利)

會員有權利參加本會舉辦之活動及有權利被選入管理機關。

第六條
(會員義務)

- a) 遵守會章，執行會員大會的決議；
b) 努力達成本會宗旨和維護本會聲譽，否則可被開除會籍。

第三章
管理機關

第七條
(組織架構)

本會的內部組織由以下管理機關組成：

- 一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條
(會員大會)

會員大會為本會的最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。設會長一名，副會長一名及秘書一名，對外代表本會，對內參與會務，領導本會。正、副會長及秘書每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

會員大會每年舉行一次，會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第九條
(理事會)

理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。成員總人數為單數。理事會設理事長一名、副理事長一名，以及財務長各一名，其餘為常務理事。每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

第十條
(監事會)

監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。成員總人數為單數，成員間互選出監事長一名，其餘為監事。每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

第十一條
(經費)

本會為不牟利社團，本會經費源於會員會費及各界人士、組織或機關之合法捐贈及贊助。

第十二條
(附則)

本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票。

解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條
(其他)

本會章程若有遺漏之處，由會員大會討論，修訂及通過解決。

二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$2,040.00)
(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門拉闊活動製作人協會

Associação de Produtores de
Eventos ao Vivo de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為291。

澳門拉闊活動製作人協會
章程

第一章

名稱、會址、宗旨及存續期

第一條——名稱

中文名稱：“澳門拉闊活動製作人協會”。

葡文名稱：“Associação de Produtores de Eventos ao Vivo de Macau”。

英文名稱：“Macao Live Event Producers Association”；英文簡稱為“MACLEPA”。

第二條——會址

本會會址設於澳門俾利喇街45-45B聯興工業大廈2樓I室，經會員大會批准，會址可遷到本澳任何地方。

第三條——宗旨

一、本協會屬非牟利團體，宗旨是團結及集合活動執行及製作人，藉線上及線下的經驗分享及傳授，推動本澳活動執行及製作行業的發展。

二、以愛國愛澳的精神，在推動會議及活動文化多元化發展，同時建立活動執

行及製作人的平台，促進人員交流、培育年青的活動執行及製作人力量。

三、聯動內地及海外的專業活動製作團體或單位，創建活動執行及製作人的多元化學習及交流平台、拓寬視野。

第四條——存續期

本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員資格、權利及義務

第五條——凡對本會感興趣的人士且年滿18歲或以上均可申請加入本會，經理事會批准，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有選舉權和被選舉權，遵守會章和執行決議，積極參與及協助本會舉辦各項活動及繳納會費的義務。

第七條——違反本會章程或損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，最終經會員大會通過，將有關會員除名。

第三章

本會之組織架構

第八條——會員大會

一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

二、會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和若干名秘書組成，主席團成員總數必須為單數；

三、會長、副會長及秘書每屆之任期為三年，會長及副會長可連選連任；

四、大會主席團負責主持會議，如會長缺席或因故不能執行職務，則由副會長代替之；

五、會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，對外代表本會。副會長之職責在於協助會長或會長因事缺席時代替會長之職務。

第九條——會員大會權限

一、修改本會章程及通過內部規章；

二、選舉和罷免本會各機關成員之職務；

三、審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

四、通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

五、通過邀請傑出人士擔任永遠榮譽/名譽會長、榮譽/名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務；

六、開除會籍之問題上具最高決策權；

七、行使法律或本章程所規定的其他權限。

第十條——會員大會會議

一、會員大會分為平常會員大會和特別會員大會；

(一) 平常會員大會每年召開一次，召開會員大會須至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程通知；

(二) 特別會員大會得由理事會、監事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項；

二、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效，但法律另有規定者除外；

三、會員大會的一般決議，以出席者之絕對多數贊同票通過；

四、罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會會員三分之二的大多數贊同票通過。

第十一條——理事會

一、理事會為本會執行機關，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，每屆任期三年，理事長及副理事長可連選連任。

第十二條——理事會之職責

一、制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

二、執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

三、按會務之發展及需要，有權設立各項委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

四、每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

五、草擬各項內部規章及規劃，並提交會員大會審議通過；

六、審批會員入會及退會申請；

七、按本章程的規定，要求召開特別會員大會；

八、訂定會費；

九、議決會員之紀律處分；

十、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十三條——理事會之會議

一、理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長或理事長指定之代表召開並主持會議；

二、理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之絕對多數票通過，如投票票數相等時，理事長有權投決定性一票。

第十四條——監事會

一、監事會為本會監察機關，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、監事會設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，每屆任期三年，監事長及副監事長可連選連任。

第十五條——監事會之職責

一、監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

二、對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

三、監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

四、監事會不可以本會名義對外發言；

五、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第四章 附則

第十六條——經費來源

一、會費；

二、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益；

三、與本會資產有關之任何收益；

四、會員、社會人士、團體、公共或私人機構之資助或捐獻，但該等資助及捐獻不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十七條——開支

本會之一切支出，包括日常舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十八條——內部規章

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。有關條文由理事會制定及由會員大會通過。

第十九條——章程之解釋權

一、理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會確認；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會按有關程序通過後進行修改。

第二十條——會徽

本會得使用會徽，其式樣須由會員大會通過及刊登公佈。

第二十一條——章程之修改及本會之解散

一、修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

二、本會之解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零二零年十一月二十七日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,772.00)
(Custo desta publicação \$ 3 772,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

廣州中醫藥大學澳門校友會

Associação dos Antigos Alunos de Macau
da Universidade da Guangzhou da
Medicina China

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已

存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為283。

廣州中醫藥大學澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“廣州中醫藥大學澳門校友會”，中文簡稱為“廣中醫澳校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade da Guangzhou da Medicina China”，葡文簡稱為“AAAMUGZMC”，英文名稱為“Macao Alumni Association of Guangzhou University of Chinese Medicine”，英文簡稱為“MAAGZUCM”（下稱本會）。

第二條——本會宗旨是加強校友間、校友和母校之間的聯繫，發揚廣中醫“精誠、厚德、濟世、博學”的優良傳統，為母校的發展，為澳門的安定繁榮，為祖國的富強而貢獻力量。

第三條——本會的存續期為無期限，會址設於澳門飛能便度圍5號金利來大廈第三座地下，經會員大會同意可更改會址。

第二章

會員

第四條——凡在澳門定居或工作之廣州中醫藥大學之畢業生、肄業生、學生、進修生及教職工，接受本會章程，自願參加本會者，經一位會員介紹，均可申請並經理事會通過成為會員。

第五條——會員享有以下權利：

一、出席會員大會，發表意見及進行投票；

二、選舉與被選舉權；

三、協助及參與本會舉辦的一切活動。

第六條——會員義務：

一、遵守本會章程及會員大會決議；

二、參與、支持本會的工作；

三、交納會費；

四、如被選為或被委任為本會架構之領導成員，須積極履行任內之職責。

第七條——當會員嚴重違反本會章程或損害本會的聲譽，理事會有權取消該會員之會員資格。

第三章

組織

第八條——本會之機關為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會之機關成員由會員大會選舉或協商產生，任期為三年，可連任一次或多次。

第十條——一、本會最高權力機關是會員大會，由全體會員組成。

二、除其他法定職責外，會員大會有關：

1. 討論、表決和通過修改本會章程；
2. 選舉本會機關成員；
3. 制定本會工作方針；
4. 審議每年會務報告及財政報告；
5. 購置或出售本會之不動產。

三、會員大會設會長一人，並設副會長和秘書不少於二人。並由會員大會選舉產生。正、副會長可出席理事會議，並有發言權。

四、會員大會由理事會負責召開。

五、會員大會平常會議每年召開一次，以便審議資產負債表，特別會議由理事會，或五分之三全體會員提議召開。

六、召開會議通知必須在距離開會日期之前不少於八天以掛號信方式或透過簽收之方式為之，召開會議通知書要列明會議地點、日期、時間及議程。

七、會員大會會議要至少半數會員出席才可舉行，若人數不足，會議順延半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，會議亦視為有效。

八、決議取決於出席會員之絕對多數票，對於修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十一條——一、本會理事會設理事長一人，並設副理事長和理事等不少於六人，但總人數必須為單數，正、副理事長由理事會協商產生。

二、理事會職權為：

1. 執行會員大會或正、副會長，正、副理事長及正、副監事長聯席會議的決議；
2. 規劃和組織本會之各項活動；
3. 處理日常會務工作；
4. 訂定會費及其他服務費用。

三、理事會理事長領導會務，負責對外代表本會。

四、理事會平常會議每半年舉行一次，由理事長負責召開，若理事長缺席時，則由其中一名副理事長代為召開，特別會議由理事長提出要求召開。

五、理事會會議要至少過半數理事出席才可舉行。

六、理事會可下設若干工作部門，各部門負責人由理事會協商產生。

第十二條——一、本會監事會設監事長一人，並設副監事長和監事等不少於二人，監事長、副監事長由監事會協商產生，但總人數必須為單數，其權限為：

1. 監察會章之執行及本會理事會之運作；
2. 查核本會之年度財政報告；
3. 就其監察活動編制年度報告。

二、監事會平常會議每半年召開一次，由監事長負責召開，若監事長缺席時，則由其中一名副監事長代為召開，特別會議由監事長要求召開。

第十三條——經理事會提名，正、副會長認可，本會得聘請有關人士為名譽會長、名譽顧問。

第四章

經費

第十四條——本會之收入包括：

一、本會會員會費和捐助；

二、政府機構資助；

三、任何經理事會決議接受之收益。

第十五條——一、本會的財務由理事會決定。

二、理事會得以本會名義開設銀行戶口，由理事會決議簽署方式。

第五章

附則

第十六條——解散本會的決議須經過全體會員四分之三通過方可。

第十七條——本章程所忽略事宜概依澳門現行法律執行。

二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,764.00)
(Custo desta publicação \$ 2 764,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門閃亮人生文娛藝術協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為288。

澳門閃亮人生文娛藝術協會**章程****第一章****總則****第一條——(名稱)**

本會中文名稱：“澳門閃亮人生文娛藝術協會”。

第二條——(宗旨)

本會為非牟利團體，旨在弘揚及推廣澳門地區有關歌唱、舞蹈、奏樂、武術、話劇等演藝綜合文化，參與公益及慈善活動，營造和諧社區，服務社群，愛國愛澳。

第三條——(會址)

1. 設於澳門擺華巷德泰大廈第三期四樓C座。

2. 經本會會員大會決議通過，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

第二章**會員**

第四條——凡本澳有關演藝文化的愛好者，造詣達到被普遍接受的藝術水平，認同和願意遵守本會章程皆可申請加入，經辦妥入會手續及理事會批准後，可成為本會會員。

第五條——(會員之權利)

本會會員享有以下之權利：

1. 在會員大會有表決權、選舉權和被選舉權；
2. 對本會會務提供意見或建議；
3. 參與本會舉辦的各項有關活動；
4. 享用本會各項設施和福利。

第六條——(會員之義務)

本會會員恪守以下之義務：

1. 遵守本會章程及服從各項決議；
2. 維護本會合法權益；
3. 協助本會工作及參與本會活動；
4. 繳納本會基金及按本會規定繳交會費；
5. 如有違反本會章程或損害本會名譽及利益之會員，經規勸無效，得由理事會、監事會聯席會議通過，會長簽署確認後，可勒令其退會或開除其會籍。

第三章**組織機關****第七條——(機關)**

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第四章**會員大會**

第八條——會員大會為本會最高權力機關，主席團由大會選舉產生，成員包括會長一名、副會長若干名及秘書一名所組成，成員總人數為單數，負責修改會章，選出理事會及監事會成員；審議和通過理事會工作報告和財務報告，任期三年。會長對外代表本會，對內負責領導、主持會員大會，以及參與會務之決策。倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。會員大會每年必須召開例會一次，以通過資產負債表。由理事會召集；如有必要，可召開特別會議，由理事長召集。召開會員大會或特別會議最少提前八天透過簽收方式或掛號信方式通知全體會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會及特別會議須至少半數會員出席方可舉行，倘人數不足，得於既定開會時間半小時後召開第二次會議，屆時無論出席人數多寡均可決議。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

第九條——(會員大會之職權)

會員大會之職權如下：

1. 修改本會章程及內部規章；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；
2. 選舉及罷免會員大會主席團之成員；
3. 審議通過理事會提交之年度工作報告及計劃，並訂定本會可持續發展的工作方針；
4. 審查及核准理事會所提交之年度財政預算案和會計帳目。

第五章**理事會**

第十條——理事會為本會的執行機關，設理事長一名、副理事長不少於一名、理事若干名、秘書長一名、財務三名；以上各職位由理事會成員互選產生，成員總人數為單數，任期三年。倘理事長缺席時，由任何一名副理事長暫代其職務。理事會可設若干個附屬工作單位，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。理事會最少每三個月舉行一次例會；如有必要，可隨時召開特別會議，由理事長召集。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

第十一條——(理事會之職權)

理事會之職權如下：

1. 執行本會章程和內部規章，以及會員大會通過的所有決議；
2. 規劃和推行本會有關的各項活動，促進本會可持續發展；
3. 因應本會活動需要，僱用工作人員及安排相關工作；
4. 編制年度工作報告書、計劃書、財政預算案和會計帳目。

第六章**監事會**

第十二條——監事會為本會的監察機關，設監事長一名、副監事長不少於一名、監事若干名；以上各職位由監事會成員互選產生，成員總人數為單數，任期三年。倘監事長缺席時，由任何一名副監事長暫代其職務。監事會可就監察會務的執行情況召開會議，由監事長召集。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

第十三條——(監事會之職權)

監事會之職權如下：

1. 維護本會章程和內部規章，以及會員大會通過的所有決議；
2. 監察理事會工作執行的具體實際情況；
3. 監察本會的財政狀況及審核理事會的會計帳目；
4. 編制年度監察報告書。

第七章**財產管理****第十四條——(收入)**

本會經費來源如下：

1. 會員入會時繳納的基金及繳交的會費(基金、會費的額度和交納方式由理事會規定；任何情況下概不退還)；

2. 會員贊助或社會人士之捐贈；
3. 公共行政實體或其他機構資助；
4. 任何其他合法收入。

第十五條——（支出）

本會經費支出的運作：

1. 本會經費除用作支付本會專職工作人員的工資、保險及福利待遇外，必須秉承本會的宗旨，適當用於與會務有關的所有活動，不得在會員中分配；

2. 本會日常運作及有關活動的一切開支，必須由理事長或副理事長簽署方可；

3. 理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，而戶口存款之使用，必須由會長及理事長按照有關規定簽署方為有效。

第八章 附則

第十六條——（名譽會長及顧問）

本會得邀請社會享有聲譽之人士，或有關的演藝卓越者，經理事會決議通過，聘任為本會名譽會長或顧問。

第十七條——（解釋權）

本會章程之解釋權屬會員大會。

第十八條——（解散法人）

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員不少於四分之三的贊同票。

二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$3,080.00）

（Custo desta publicação \$ 3 080,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門（天使行動）兒童藝術文化 傳播慈善會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為289。

澳門（天使行動）兒童藝術文化 傳播慈善會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱：澳門（天使行動）兒童藝術文化傳播慈善會。

第二條——宗旨：

本會的宗旨以粵港澳大灣區概念為基礎，並且配合國家發展政策，重視大灣區特殊兒童成長，同時對大灣區之特殊兒童藝術文化進行研究，讓更多的特殊兒童站上舞台，展現自己。

第三條——會址：設於澳門提督馬路新都大廈6樓B，經會員大會決議，可搬遷到澳門任何地址。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員的資格、權利與義務：

（一）本會的會員以關愛特殊兒童人士為主軸，同時認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經申請並獲本會理事會批准，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程，維護本會合法權益和良好形象；執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互助合作；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）會員大會為本會之最高權力機關，主席團由大會選舉產生，由三人或以上單數成員組成，包括會長一名、副會長若干名及秘書一名，每三年改選一次，可連選連任。

（二）每年召開平常大會會議一次，如有特別事故，由理事會建議或四分之三會員要求，可召開特別會員大會。會員大會及特別會員大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人之存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

（三）會員大會之職權：

（1）批准及修改章程及內部規章；

（2）選出及罷免主席團、理事會及監事會成員；

（3）通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算，並訂定本會工作方針；

（4）審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。成員人數不確定，其總數目必須為單數。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書一名。其任期與會員大會主席團成員任期相同，每屆任期三年，可連選連任。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

（三）理事會通常每年召開例會四次，討論會務，如有必要，可由理事長召開特別會議。

（四）理事會之職權為：

（1）執行會員大會所有決議；

（2）研究和制定本會的工作計劃；

（3）訂定內部規章及各項事務細則，領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算；

（4）召開會員大會。

第八條——監事會：

（一）監事會由三名或以上單數成員組成，包括監事長一名、副監事長若干名，任期三年，由會員大會選出，可連選連任。

（二）監事會之職權為：

（1）監督理事會一切行政決策及工作活動；

(2) 審核本會財政狀況和帳目；

(3) 提出改善會務及財政運作之建議。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利團體，經費來源主要來自會費及由各方面熱心人士捐贈或政府及公共實體的贊助。

第五章

附則

第十條——本會會徽圖案如下：



二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

創新科技應用研究會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為282。

創新科技應用研究會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“創新科技應用研究會”，中文簡稱為“創科研”（以下簡稱本會），為一個非牟利的文化團體。

第二條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路265號3樓J。

第二章

宗旨

第三條——本會宗旨如下：

1. 加強澳門創新科技的應用，跨界別合作聯繫、交換經驗及專業化發展。
2. 提供會員各種交流、發揮機會和推廣活動。

第三章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：本會會員以在澳有意推廣科技應用為主體。

凡贊成本會宗旨，願意遵守本會章程，經本會理事會審核批准後，均可成為會員。

第五條——會員權利：

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 選舉或被選舉為本會領導機關成員；
3. 參與本會舉辦的所有活動；
4. 對本會工作提出意見和建議的權利。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
2. 按期繳納會費；
3. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第四章

組織機關

第七條——本會組織機關包括：會員大會、理事會和監事會。

第八條——會員大會負責修訂本會章程及選舉組織機關成員。

第九條——會員大會為本會之最高職權機關，會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每三年改選一次，可連選得連任。

第十條——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，會員大

會於每年舉行不少於一次會議，在必需的情況下，理事會可隨時召開特別會議。

第十一條——會員大會之職權：

1. 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；
2. 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算，並訂定本會工作方針；
3. 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十二條——理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務；由五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長不少於一名、秘書一名及理事若干名，以上各職位任期為三年，連選得連任。

第十三條——監事會為監察理事會各項工作的機關，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，以上各職位任期為三年，可連選得連任。

第五章

顧問

第十四條——本會可邀請與科技應用相關，具教育成就、知名度之人士，經由理事會提名，由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問。

第六章

財政

第十五條——本會經費來源如下：

1. 會員繳納會費；
2. 澳門特別行政區的補助；
3. 個人或法人贊助；
4. 其他合法收入。

第七章

章程之通過、遺漏及修改

第十六條——本章程經會員大會以過半數票通過後生效。倘有其他遺漏，則採用規範社團的法規處理。修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二零年十一月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門藍天音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為290。

澳門藍天音樂文化協會章程**第一條
名稱**

本會的中文名稱為「澳門藍天音樂文化協會」。

**第二條
性質**

1. 本會為非牟利團體，並按本章程、內部規章及有關適用法律推行會務。

2. 從成立之日期起，本會即成為無限期存續之團體。

**第三條
宗旨**

本會之宗旨是貫徹愛國愛澳精神，遵守本澳法律及促進澳門社會和諧，並透過各種音樂表演、比賽或交流活動，從而提高澳門市民的生活素質及整體的音樂文化水平。

**第四條
會址**

1. 本會會址設在澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心1樓AO舖。

2. 本會可經由會員大會議決更換會址。

**第五條
會員**

1. 凡認同及接納本會之宗旨，可向本會申請成為會員。

2. 所有申請者必須先填妥一份入會申請表，經理事會批核及繳交指定之會費後，即可成為正式會員。

3. 會員有選舉權及被選舉權，並享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。

4. 會員有遵守會章、內部規章、決議，以及定期繳交會費的義務，同時，會員應對本會的發展及聲譽作出貢獻。

**第六條
組織架構**

1. 本會之組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

2. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，設會長一名，副會長若干名及秘書一名。

3. 會員大會負責修改會章及內部規章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作及財務報告等。

4. 會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員之任期為三年，可連選連任；倘若成員在任期間請辭，必須於年度之會員大會中進行補選。

5. 本會可邀請一些對音樂文化藝術曾作出顯著貢獻之人士成為名譽會長或會務顧問。

**第七條
理事會及監事會**

1. 本會之執行機關為理事會，設理事長、財務長及秘書各一人，理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務；理事長為本會的法定代表人。

2. 本會監察機關為監事會，設監事長及秘書各一人，監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

**第八條
會議**

1. 會員大會每年舉行一次平常會議；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會之舉行，須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程；每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，但法律另有規定者除外。

2. 理事會及監事會之會議每季召開一次，亦得應理事長或監事長召集召開特別會議。

3. 會員大會應由理事會進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表。

4. 理監事會議均須經半數以上理監事同意，始得通過決議。

**第九條
經費**

1. 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘經費不足或有需要時，得由理事會決定籌募之。

2. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨及利益相違背的條件。

**第十條
處分**

所有會員一旦觸犯以下之規定，理事會有權對該會員進行處分或撤銷該會員之資格：

1. 作出一些損害本會名聲或利益之事情；

2. 以本會之名義作一些非法活動，尤其是作出犯罪之行為；

3. 不服從理事會所通過之決議；

4. 觸犯本澳之刑事法律且有關判決已成為確定；

5. 欠交兩年或以上之會費。

**第十一條
法律規範**

1. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

2. 解散法人須獲全體社員四分之三之贊同票。

3. 本章程未有列明之事宜，可由會員大會制定內部規章處理，又或按澳門現行之有關法律，尤其是按《民法典》之規範處理。

二零二零年十一月二十七日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門技術創新協會**Associação de Inovação
Tecnológica de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十六日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為286。

澳門技術創新協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門技術創新協會”，中文簡稱為“技創會”，葡文名稱為“Associação de Inovação Tecnológica de Macau”葡文簡稱為“AITM”，英文名稱為“Macao Technological Innovation Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進澳門科技創新發展，深化澳門與粵港澳大灣區其他城市群的科技創新合作和科研、教育、生產協同合作，推動澳門本土的科技創新、科技創新成果轉化與應用、開拓科技創新市場，增強澳門企業的科技競爭力 and 發展潛力，提升澳門未來在新一代信息技術、人工智能、生物醫藥和新能源、新材料等產業領域的話語權，為澳門創業者提供更多的發展機會，協助澳門創業者更好地融入粵港澳大灣區和更多地參與國際競爭。本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路387號華南大廈二樓A座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點，也可在大灣區內任何城市設立分支機構。

第二章 會員

第四條 會員資格

(一) 凡從事技術創新相關人員，贊成本會宗旨及認同本會章程，無不良行為者，不限地域及性別，經本人申請，理事會批准後便可成為會員。

(二) 對在澳門及大灣區內科技創新作出傑出貢獻之任何人士，經理事會推薦及會員大會通過後，可獲聘為本會之永遠

榮譽會長，榮譽會長、名譽會長或顧問。榮譽會員在會員大會內並無選舉權及被選舉權。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動的福利和權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

會員大會、理事會及監事會為本會之組織機關，專家委員會為本會技術顧問組織機關，秘書處為本會輔助機關。

1) 各機關成員名單由會員大會選舉表決產生。

2) 各機關成員之任期為三年，且得連選連任。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會之最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、秘書處成員和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一名會長、若干名副會長組成，另設大會秘書一名，大會秘書沒有投票權。

(三) 會長任會員大會當然主席；會長負責對外代表本會，並領導及協調本會工作。

(四) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(五) 會員大會之召開，須有過半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效，但法律另有規定者除外。

(六) 特別會員大會可於任何時候由理事會或由超過三分之一會員要求召開。

(七) 會員大會的職權如下：

- 1) 修改會章；
- 2) 選舉和解任會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會之成員；
- 3) 決定本會之主要方針及政策；
- 4) 審議及通過理事會及監事會之報告；
- 5) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 6) 解散本會。

(八) 修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本協會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會執行機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由一名理事長、若干名常務副理事長、若干名副理事長，若干名常務理事，若干名理事所組成。理事會的成員總數必須永遠為單數。

(三) 理事會每季度由理事長召開平常會議一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 如遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

(五) 理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之所有決議；
- 2) 負責處理日常會務，負責本會之行政管理及計劃發展會務；
- 3) 向會員大會提交工作及財務報告及提出建議；
- 4) 制定和通過內部規章；
- 5) 召開會員大會；
- 6) 必要時，得負責聘請、管理及任免辦公室受薪的工作人員。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由一名監事長，若干名副監事長，若干名監事組成。監事會的成員總數必須永遠為單數。

(三) 監事會議每季度召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會日常會務運作；
- 2) 查核協會之財產；
- 3) 就其監察活動編制年度報告，制定意見書提交會員大會；
- 4) 履行法律及章程所載之其他義務；
- 5) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十條

專家委員會

(一) 專家委員會為本會技術專業顧問機關，隸屬於理事會，由一名主任、若干名常務副主任、若干名副主任、若干名常務委員、若干名委員所組成。專家委員會的成員總數必須永遠為單數。

(二) 專家委員會負責為本會工作提供專業性意見及建議，在本會重大決策中發揮參謀作用。必要時可在專家委員會下設各領域專業委員會。

第十一條

秘書處

秘書處為本會輔助機關，由會員大會選出一名以上成員組成，其中包括秘書長一名，副秘書長及秘書若干名組成，秘書處負責輔助會長、理事長執行日常工作。秘書處成員可以由會員大會、理事會成員兼任。

第四章

經費

第十二條

經費

本會經費來源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十三條

章程之解釋權

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第十四條

會徽

本會會徽圖案如下：



二零二零年十一月二十六日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,760.00)
(Custo desta publicação \$ 3 760,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署第1/2020號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第1號文件之“Associação de Amizade dos Empregados de Relações Públicas e de Contabilista”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Amizade dos Empregados de Relações Públicas e de Contabilista», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1/2020 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

公關賬房從業員聯誼會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“公關賬房從業員聯誼會”；

葡文名為“Associação de Amizade dos Empregados de Relações Públicas e de Contabilista”；

英文名為“Public Relations and Accountant Employees Friendship Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“會員交流工作心得，提升工作水平，解答工作上遇到的困難，定期舉辦聯誼活動，團體活動等。”

第三條——會址：澳門黑沙環第五街1號文豐工業大廈A6-609。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡於本澳從事娛樂場公關或賬房行業及認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會；

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表。

(四) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

(五) 如理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

(六) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

**第四章
經費**

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

**第五章
章程修改**

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

**第六章
解散**

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

**第七章
附則**

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起

生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年十一月二十五日

私人公證員 杜新源

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Novembro de 2020. — O Notário, *Rodrigo Mendia de Castro*.

(是項刊登費用為 \$2,516.00)
(Custo desta publicação \$ 2 516,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明：

壹——附於本證明之影印本與正本一式無訛。

貳——該影印本取自存檔於本署設立社團及財團第1/2020/ASS簿冊第3號文件。

叁——本證明共8頁，每頁均蓋上本署鋼印，並由本人編號及簡簽。

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa a esta certidão está conforme o original.

Dois — Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o documento n.º 3 do maço n.º 1/2020/ASS de Constituição de Associações e Fundações.

Três — Que a presente certidão ocupa 8 folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

社團章程**第一章
會名、會址和宗旨**

第一條——本會名稱中文為“澳門國際砂板乒乓球會”。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環慕拉士大馬路「南方工業大廈」第三期1樓A座，經理事會批准，會址可以遷至本澳其它地方。

第三條——本會宗旨為致力推廣和發展乒乓球運動並使其普及化，讓更多人可以接觸到乒乓球運動這項運動，組織各項活動增加會員歸屬感、發掘及培訓有潛質的運動員，為一非牟利社團。

**第二章
會員**

第四條——一、本會會員由正式會員及名譽會員組成。

二、凡對乒乓球運動有興趣人士，認同本會宗旨及章程者，經理事會通過，便可以成為正式會員。

三、凡對本會或乒乓球運動有傑出貢獻之自然人或法人，經會員大會宣布，便可以成為榮譽會員。

四、榮譽會員無需繳納會費，且無投票權。

第五條——凡本會會員有權參加會員大會、有選舉權及被選舉權以及參加本會舉辦之一切活動和享有本會福利與權利。

第六條——凡本會會員須遵守本會會章及大會或理事會之決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織**

第七條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會，其中的成員於會員大會上由選舉產生，任期兩年，並可連任一次或多次。

第八條——一、會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，並由理事會在任何情況下依照法律規定要求召開；

二、會議應由會員大會主席團主持，主席團由一名主席，一名副主席和一名秘書組成；

三、大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集；

四、通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第九條——一、會員大會為本會之最高權力機關，其職務為：

1. 以無記名投票的方式推選出理事會及監事會的成員，成員必須為單數；

2. 批准本會章程之修改；

3. 批准社團的預算和年度活動計劃；

4. 通過及核准理事會之每年工作報告、財政報告及監事會的意見；

5. 宣布榮譽會員；

6. 解決法律或本章程未委託其他組織處理的任何其他事項。

二、會員大會主席除法律規定擁有的權限外，尚有權作出以下行為：

1. 管理及代表本會；

2. 執行大會所有決議；

3. 規劃本會之各項活動；

4. 在法庭內外代表本會或指定另一人代表本會。

第十條——一、理事會由3名成員組成：設1名理事長、1名副理事長及1名理事。

二、理事會之職權為：

1. 管理及代表本會；

2. 執行大會所有決議；

3. 規劃本會之各項活動；

4. 監察會務管理及按時提交工作報告；

5. 以無記名投票的方式批准及通過正式會員之申請；

6. 履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——一、監事會由3名成員組成：設1名監事長、1名副監事長及1名監事。

二、監事會之職權為：

1. 監察理事會的會務運作及提出意見；

2. 查核本會財政收入；

3. 就其監察活動編制年度報告。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會榮譽會長。

第十三條——如上述任何組織之職務出現空缺，且將妨礙本會的正常運作，會員大會應在30日內選出將擔任這些空缺職位之人選，直至本屆任期結束為止。

第十四條——一、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

二、解散本會的決議，須獲全體會員的四分之三的贊同票。

第四章

會費

第十五條——本會的經費包括會員之會費及捐獻，社會贊助及公共或私人實體給予之資助。

二零二零年十一月二十三日於澳門

私人公證員 馮瓊琳

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Novembro de 2020. — A Notária, *Fung Oi Lam*.

(是項刊登費用為 \$2,527.00)
(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“第1/2020號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第2號文件之“Aliança do Sonho da Criança”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Aliança do Sonho da Criança», depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1/2020 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

夢想童盟

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：本會採用之中文名稱為：“夢想童盟”；英文名稱為：“Children’s Dream Alliance”；及葡文名稱為：“Aliança do Sonho da Criança”。

第二條——宗旨：本會為非牟利組織，宗旨為致力鼓勵、培育和幫助澳門兒童及青少年追尋夢想；透過舉辦不同的活動、比賽、課程和設立獎學金計劃，讓本澳兒童及青少年在參與的過程中，增加自身的愛國愛澳情操，建立自信和累積知識，繼而實現夢想，回饋社會，服務社群。

第三條——會址：本會會址設於澳門雞頸馬路1166A-1166E號金皇冠中國大酒店7樓，可於適當時透過理事會之決定遷往澳門其他地點。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：凡熱心公益及擁護本會宗旨，並願意遵守本會會章者，均可申請成為本會會員。

第五條——會員權利：凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會之一切福利和權利。

第六條——會員義務：凡本會會員有遵守會章及大會或理事會決議之義務，為會做義務勞動工作，會員互相合作。

第七條——會員資格之喪失：凡會員不遵守會章，以本會名義所作出之一切影響損害本會聲譽及利益，一經理事會審批通過得取消其會員資格。

第三章

組織架構

第八條——本會組織架構包括：

1. 會員大會——為本會最高權力機構：

會員大會主席團設會長一名、副會長一名及秘書長一名，由會員大會推舉產生。會長在外事活動時是本會的代表，倘會長缺席時，由一名副會長暫時代其職務。會員大會主席團成員的任期為三年，可連任。會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如首次召集之大會不足法定人數，大會可於召集通知內所定時間30分鐘後再次開會，屆時不論出席會員人數多少，亦舉行會議及開始投票，但工作程序為解散法人或延長法人存續期者例外，此等決議需獲全體社員四分之三之贊同票。

2. 理事會——由會員大會選舉產生：

理事會由單數成員組成，設理事長一人、副理事長一人及理事若干人。理事會由理事長領導，倘理事長缺席由副理事長暫代其職務，理事會之職務為召集會員大會，執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，監督會務，管理及按時提交工作之報告，理事會每年舉行一次例會，理事會成員之任期為三年，可連任。

3. 監事會——由會員大會選舉產生：

監事會由監事長一人、副監事長一人及監事若干人組成，成員總數為單數。監事會由監事長領導監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監事會成員之任期為三年，可連任。

4. 其他名銜：

本會設永遠榮譽會長。

第四章 經費財政

第九條——經費來源：

1. 會員及熱心人士之捐贈；
2. 接受政府資助；
3. 舉辦各項活動服務的收益。

第五章 附則

第十條——本章程經過會員大會通過後施行。

第十一條——本章程之修改權屬會員大會之權限。修改章程的決議，須獲出席之社員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零二零年十一月二十七日

私人公證員 杜新源

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Novembro de 2020. — O Notário, *Rodrigo Mendia de Castro*.

(是項刊登費用為 \$1,870.00)

(Custo desta publicação \$ 1 870,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣州地區體育會

Associação Desportiva da Zona de
Guangzhou de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年十一月二十七日存檔於本署2020/ASS/M5檔案組內，編號為292號。該修改章程文本如下：

第九條——……：

(1) ……；

(2) ……；

(3) ……；

(4) 會員大會主席團除會長1名，常務副會長1名，秘書1名外，副會長為2-6名，設定會員大會主席團上下限人數為5-9名，並按照法例規定總人數為單數，由會員大會中選出，會長主持會員大會。

第十一條——理事會除理事長1名，常務理事長2名，秘書1名外，副理事長為2-6名，理事5-15人，理事會總人數上下限分別為11人和25人，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

(1) ……；

(2) ……；

(3) ……；

(4) ……；

(5) ……。

第十二條——監事會除監事長1名外，監事2-4人，監事會總人數上下限分別為3人和5人，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

(1) ……；

(2) ……。

二零二零年十一月二十七日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$816.00)

(Custo desta publicação \$ 816,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00